

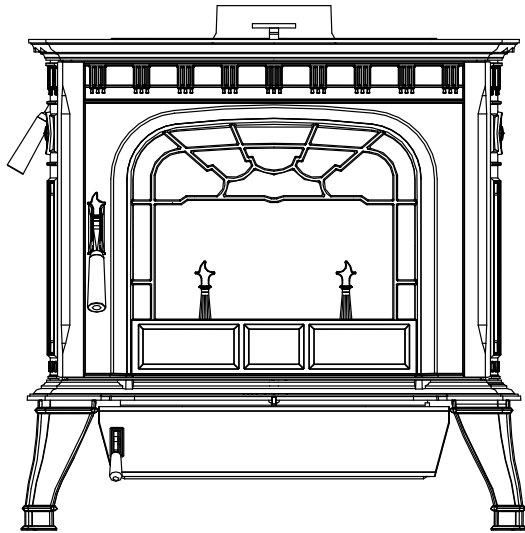
# Manuel d'installation et d'utilisation

REMARQUE: CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# HARMAN®

BUILT TO A STANDARD, NOT A PRICE

## Modèle(s): Poêle à bois en fonte Harman Oakwood



### AVERTISSEMENT



#### SURFACES CHAUDES!

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant et peu après l'utilisation.

**La vitre est chaude et peut provoquer des brûlures.**

- Attendez que la vitre ait refroidi avant de la toucher
- NE laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le poêle est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

**Les températures élevées peuvent enflammer les vêtements ou autres matériaux inflammables.**

- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

### REMARQUE

To obtain a French translation of this manual, please contact your dealer or visit [www.harmanstoves.com](http://www.harmanstoves.com)

Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou visitez [www.harmanstoves.com](http://www.harmanstoves.com)

Contactez votre revendeur local avec des questions sur l'installation, l'exploitation ou service.

## AVIS DE SÉCURITÉ

LISEZ ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER VOTRE NOUVEAU CHAUFFAGE. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS RISQUE DE PROVOQUER DES DOMMAGES, DES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

POUR UN USAGE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA. LE POÊLE OAKWOOD N'EST PAS HOMOLOGUÉ POUR UNE INSTALLATION EN MAISON MOBILE.

UNE INSTALLATION INAPPROPRIÉE DE CE POÊLE HARMAN® PEUT PROVOQUER UN INCENDIE DOMESTIQUE. POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT OU LE SERVICE DE PRÉVENTION D'INCENDIE POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS OU LES

EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSTALLATION ET D'INSPECTION.

CONTACTEZ L'ADMINISTRATION LOCALE (ADMINISTRATION MUNICIPALE DU BÂTIMENT, POMPIERS, SERVICE DE PRÉVENTION DES INCENDIES, ETC.) POUR SAVOIR SI VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTORISATION.

CE GUIDE D'UTILISATION EST DISPONIBLE EN FRANÇAIS CHEZ VOTRE DISTRIBUTEUR HARMAN® HOME HEATING.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.



# SOMMAIRE

SOMMAIRE	
Introduction	4
Spécifications	5
Utilisation/Préparation d'un feu	7
Installation	11
Ventilation	16
Entretien	25
Options	27
→ Pièces de rechange	28
Garantie	32

**NON HOMOLOGUÉ POUR UNE INSTALLATION EN MAISON MOBILE.**

Lisez entièrement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau chauffage. Le non-respect des instructions risque de provoquer des dommages, des blessures, voire la mort.

# HARMAN®

**BUILT TO A STANDARD, NOT A PRICE**

352 Mountain House Road  
Halifax, PA 17032  
États-Unis

# INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté le poêle Harman® Oakwood. Nous sommes certains que vous profiterez de la chaleur et du confort de ce poêle pendant des dizaines d'années à venir.

Le poêle Harman® Oakwood chauffera votre domicile tout en offrant exerçant un attrait visuel et multifonctionnel. Pour la fabrication de ce poêle, nous avons utilisé uniquement les pièces moulées les plus précises, tellement précises que nous avons utilisé des joints pour leur montage au lieu de ciment de fer.

Le système de combustion non catalytique FireDome de Harman® a été spécialement conçu afin d'obtenir une combustion propre et un chauffage homogène. Cela se traduit par une chaleur stable dans tout votre domicile pendant une longue période, sans variations obtenues avec d'autres poêles à bois. Le FireDome contribue à la réputation de Harman® en matière de fort rendement tout en évitant les coûts liés aux poêles catalytiques. Le chargement par le haut facilite l'ajout de bois et vous permet de contempler la beauté du feu à travers la porte vitrée de grandes dimensions. La vitre reste propre en toutes circonstances grâce à son revêtement spécial et au système exclusif de nettoyage à l'air de Harman®.

Le poêle Harman® Oakwood est équipé d'un bac à cendres et de sa propre porte qui permet de nettoyer les cendres sans arrêter le poêle. Autrement dit, vous pouvez entretenir un feu tout l'hiver si vous le désirez.


Il est également possible d'installer une grille de cuisson facultative sur le dessus du poêle pendant que celui-ci chauffe. Vous pouvez alors griller tous types de viandes, toute l'année, même s'il ne fait pas assez beau pour faire un barbecue. Si vous n'avez pas encore acheté la grille de cuisson, vous pouvez le faire par l'intermédiaire de votre revendeur Harman®.

En raison de la chaleur dégagée par le poêle Oakwood durant son fonctionnement, il est conseillé de porter des gants lorsque vous vous occupez du feu.

À titre de référence, copiez le numéro de série présent sur l'étiquette collée sur le poêle dans l'emplacement ci-dessous.


**NUMÉRO DE SÉRIE**

**Cet appareil est également homologué pour une installation en atelier.**



LISTED SOLID FUEL FIREPLACE STOVE OR ROOM HEATER/  
APPAREIL DE CHAUFFAGE OU POÊLE À COMBUSTIBLE SOLIDE

**MODEL/Modèle: OAKWOOD**



Tests réalisés par OMNI-Test Laboratories, Inc.  
Report #/Rapport #135-S-11-2  
Tested to/Testé selon: August 2002, UL 1482-1996,  
UL 737-1996 and ULC-S627-00  
Certified for U.S.A. and Canada/Certifié pour les  
États-Unis et le Canada

Serial No.  
N° de série: **008**

**BARCODE LABEL**

CONTACT YOUR LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA/  
CONTACTEZ LE BUREAU DE LA CONSTRUCTION OU LE BUREAU DES INCENDIES AU DES RESTRICTIONS ET DE L'INSPECTION  
D'INSTALLATION DANS VOTRE VOISINAGE

**PREVENT HOUSE FIRES:**  
Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operation instructions and local building codes. In absence of any local codes, installation must meet minimum requirements of NFPA 211 in USA. Refer to manufacturer's instructions and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling.  
**FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY.**  
Don't connect this stove to a chimney serving another appliance.  
Flue connector pipe must be 6" diameter, minimum 24 MSG black or 26 MSG blue steel.  
Chimney must be factory built UL 103HT or masonry.  
**NOTE:** Replace glass only with 5mm ceramic glass available from your dealer.  
Inspect and clean chimney frequently. Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.  
**DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS, YOU ARE OVERFIRING.**  
**DO NOT obstruct the space beneath the appliance.**

**PRÉVENTION DES INCENDIES:**  
Respectez scrupuleusement les instructions du constructeur pour l'installation et l'utilisation. Respectez les règles et normes applicables dans votre région. Dans tous les cas, l'installation devra au minimum satisfaire aux exigences de NFPA 211 AUX États-Unis.  
Rapportez vous aux instructions du fabricant et aux règles locales pour les précautions nécessaires lors du passage des tuyaux de fumée à travers un mur ou un plafond combustible, contrôlez et nettoyez fréquemment la cheminée et les tuyaux de fumée selon les instructions du fabricant.  
**N'UTILISEZ QUE DU BOIS EN BÛCHES:**  
Ne pas raccorder ce poêle à un conduit de fumée utilisé pour un autre appareil.  
Le tuyau de fumée doit avoir 6" de diamètre minimum, et être en acier de qualité 24MSG noir ou 26 MSG bleu.  
La conduit de fumée peut être maçonné ou de fabrication industrielle type ULC S629.  
**Nota:** Ne remplacer la vitre qu'avec une vitre céramique de 45 mm disponible chez votre fournisseur.  
Contrôlez et nettoyez fréquemment la cheminée et les tuyaux de fumée. Dans certaines conditions d'utilisation, des accumulations de crésote peuvent se produire rapidement.  
**NE PAS SUR CHAUFFER - SI LE POÊLE OU LE TUYAU ROUGISSENT, VOUS SURCHAUFFEZ!**  
**Ne pas obstruer l'espace en dessous du brûleur.**

**CLEARANCE TO COMBUSTIBLE SURFACE**

A - Unit to Side Wall	26" (660mm)
B - Unit to Back Wall	28" (711mm)
C - Chimney Connector to Side Wall	38" (965mm)
D - Chimney Connector to Back Wall	32" (813mm)
E - Unit to Adjacent wall	24" (610mm)
F - Chimney Connector to Adjacent wall	32" (813mm)

\*See manual for additional installation configurations.

**ESPACES LIBRES AUX COMBUSTIBLES**

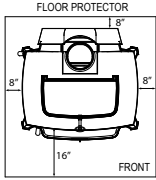
A - Du mur de côté à l'appareil	26" (660mm)
B - Du mur arrière à l'appareil	28" (711mm)
C - Du tuyau de cheminée au mur de côté	38" (965mm)
D - Du tuyau de cheminée au mur arrière	32" (813mm)
E - Entre le mur adjacent et l'appareil	24" (610mm)
F - Entre le tuyau et le mur adjacent	32" (813mm)

\* Voir le manuel pour d'autres configurations d'installation

Floor protection must be a 3/4" min. thickness, non-combustible material having an equal or better insulating value (lower k value) of k=84 BTU/in Ft<sup>2</sup> Hr °F, extending beneath heater and to front/sides/rear as indicated. In Canada, required floor protection must be 18" (450mm) in front.


Le protecteur de plancher doit être d'une épaisseur minimum de 3/4" d'un matériau incombustible ayant une valeur d'isolation de k=84 BTU/in Ft<sup>2</sup> Hr °F.  
Il doit s'étendre et à l'arrière de l'appareil comme indiqué.  
\*Au Canada, la protection du plancher doit s'étendre de 18" (450mm) en avant.

**FLOOR PROTECTOR**



FRONT

**CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN AND CLOTHING AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS A CONSIDERABLE DISTANCE AWAY FROM THIS APPLIANCE.**



**ATTENTION: CHAUD-NE PAS TOUCHER. TENIR LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS À L'ÉCART. RISQUE DE BRÛLURE. VOIR INSTRUCTIONS SUR LA PLAQUE. LAISSER UNE DISTANCE SUFFISANTE ENTRE L'APPAREIL ET LES MEUBLES OU AUTRES OBJECT À RISQUE.**

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY  
CERTIFIED TO COMPLY WITH JULY 1990 PARTICULATE EMISSIONS STANDARD  
Date of Manufacture / Date de fabrication

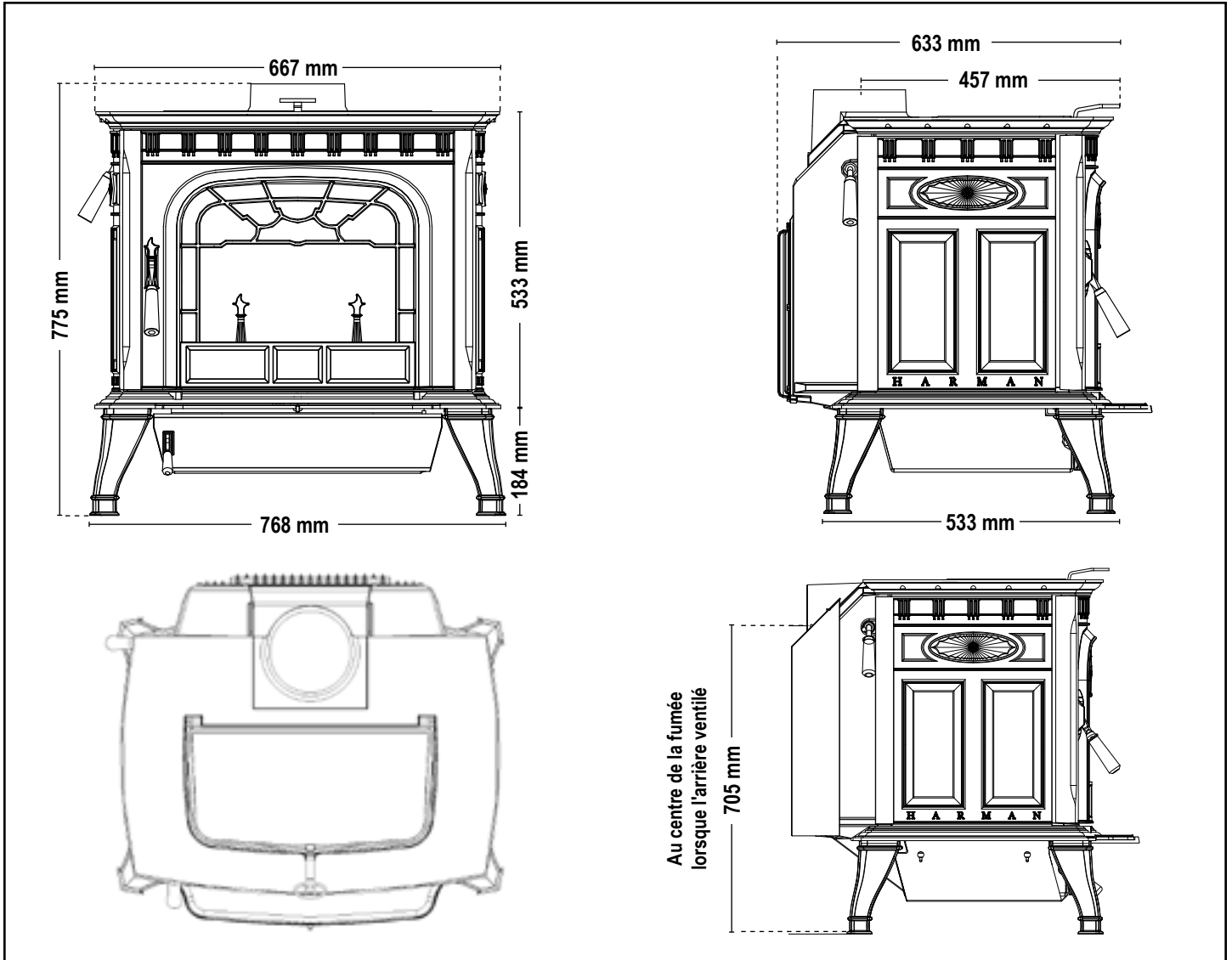
2013	2014	2015	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

P.N. 3-90-249

Manufactured by/Fabriqué par: **Hearth and Home Technologies**  
352 Mountain House Road  
Halifax, Pa 17032

Rev C

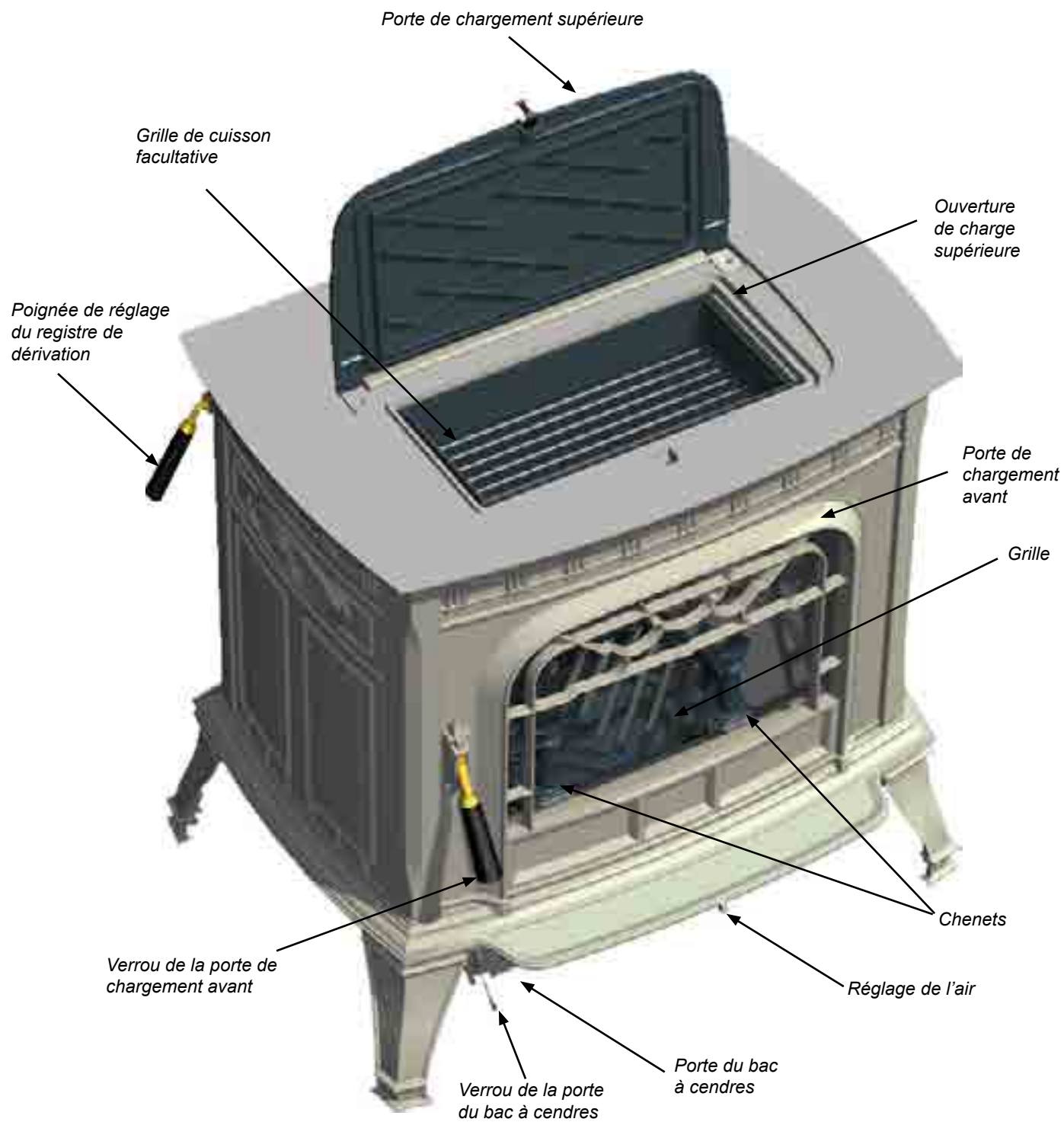
# SPÉCIFICATIONS



Le poêle Harman® Oakwood est conforme aux normes d'émission de l'EPA (agence de protection de l'environnement des États-Unis) pour les chauffages à bois vendus après le 1er juillet 1990.

Poids.....	200 kg
Taille du conduit.....	15 cm
Longueur des bûches.....	53 cm max.
Capacité de chauffage.....	185 m <sup>2</sup>
Émissions moyennes.....	2,32 g/h
Émissions en position basse.....	0,8 g/h
Taille de la prise d'air extérieure.....	8-10 cm

# SPÉCIFICATIONS



## Considérations générales

### Tirage

Avant d'installer et d'utiliser votre poêle à bois Oakwood, veuillez lire la totalité de ce manuel. Prêtez une attention particulière à la description du tirage et à ses effets sur les performances du poêle dans la section consacrée à l'installation. En suivant les recommandations relatives à l'installation et au fonctionnement, non seulement vous garantirez un tirage approprié, mais aussi vous obtiendrez un rendement maximum et vous tirerez pleinement parti de votre poêle.

### Combustible

Le poêle Oakwood brûle du bois de façon très efficace. Voici quelques conseils qui vous aideront à obtenir les meilleures performances.

N'utilisez que **du bois sec**. N'exposez jamais le bois à brûler à la pluie ou à l'humidité. Privilégiez les bois durs, car ils sont plus résistants et ont une meilleure capacité de chauffage (rendement calorifique) par charge que les bois tendres. Le bois utilisé comme combustible doit être fendu et entreposé à l'abri afin de sécher (de préférence au moins un an). Le poêle n'est pas un incinérateur – ne brûlez aucun déchet, bois peint ou traité, plastique ou autres débris.

Veillez à maintenir l'espace autour du poêle dégagé. Conservez tous les combustibles, y compris le fioul, à distance exigée par les normes (48" ou 121,5 cm au États-Unis, 152,5 cm ou 60" au Canada). N'entreposez jamais du fioul à proximité du poêle où il pourrait gêner le mouvement de la porte vitrée, empêcher le chargement ou le nettoyage des cendres.

**Ne brûlez aucun déchet ou liquide inflammable tels que de l'essence, du naphte ou de l'huile de moteur.**

#### **ATTENTION:**

**Portez toujours des gants ignifuges lorsque vous manipulez le poêle.**

#### **AVIS DE SÉCURITÉ**

L'INSTALLATION, L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN INADÉQUATS DE CET APPAREILS PEUVENT PROVOQUER UN INCENDIE DOMESTIQUE. POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT OU LE SERVICE DE PRÉVENTION DES INCENDIES POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS OU LES EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSTALLATION ET D'INSPECTION.

## Poêle

### Portes

Le poêle est équipé d'une grande porte vitrée pour charger le bois et le voir brûler, d'une plus petite porte pour enlever les cendres, et d'une porte de chargement supérieure.

#### **Porte avant**

Avant d'ouvrir la porte vérifiez toujours qu'il n'y a aucun risque de chute de bois, de braises ou de cendres.

Pour ouvrir la porte vitrée, ouvrez d'abord le registre de dérivation, puis soulevez la poignée et tirez-la. Pour la fermer, poussez-la avec la poignée en position ouverte, puis poussez et abaissez la poignée pour engager le verrou.

#### **Porte du bac à cendres**

Pour ouvrir la porte du bac à cendres, soulevez la poignée et tirez-la. Pour la fermer, poussez-la, puis poussez et abaissez la poignée.

#### **Porte de chargement supérieure**

Pour ouvrir la porte de chargement supérieure, ouvrez le registre de dérivation, puis soulevez la porte.

Durant le fonctionnement du poêle, toutes les portes doivent être fermées. Par ailleurs, l'usure des joints doit être vérifiée périodiquement en vue, le cas échéant, de leur remplacement. L'étanchéité des portes est importante pour garantir le réglage du poêle. Ne faites jamais fonctionner le poêle avec la porte du bac à cendres ouverte. Faire fonctionner le poêle avec la porte du bac à cendres ouverte ou avec une porte dont l'étanchéité n'est pas assurée risque d'entraîner un chauffage excessif (voir plus loin dans cette section).

### **NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LE POÊLE AVEC PLUS D'UNE PORTE OUVERTE À LA FOIS.**

Le verre utilisé sur le poêle est fabriqué selon des normes exactes afin de résister à la chaleur élevée du feu. Toutefois, comme tous les verres, il doit être traité avec soin et bon sens. Ne malmenez jamais le verre en claquant la porte ou en le cognant avec un objet lourd. Si le verre est cassé ou endommagé, vous devez le remplacer avant d'utiliser de nouveau le poêle

(voir instructions dans la section relative à l'entretien).

### Grilles

Le système unique de grilles du poêle Harman® Oakwood comprend une grille plate inférieure et deux chenets avant. La grille inférieure est dotée de rainures qui permettent aux cendres de tomber dans le bac à cendres en faisant passer un tisonnier à travers la grille. Les chenets empêchent le combustible d'entrer en contact direct avec la vitre et empêchent les braises de tomber pendant le rechargement. Ne préparez jamais un feu directement contre la vitre.

Les grilles et les chenets doivent toujours rester en place. Ne manipulez ni ne modifiez la configuration de ce système de grilles.

## Le processus de combustion

La combustion dans le poêle Harman® Oakwood est régulée avec précision et comprend deux parties distinctes expliquées ci-après.

Pendant un feu de bois, l'air de combustion pénètre par le bas à l'avant du poêle et est dirigé vers le haut par des canaux situés de part et d'autres de la porte avant. Depuis le collecteur situé au-dessus de la porte avant, l'air est dirigé dans la boîte à feu comme une pellicule d'air circulant entre la vitre et le bois. Ce concept aide à conserver la vitre propre tout en fournissant l'oxygène nécessaire au maintien de la combustion. Il est connu sous le nom de « combustion primaire ».

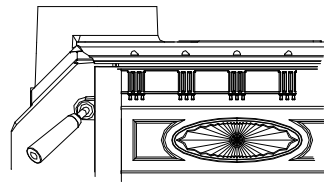
De l'air entre également par le bas à l'arrière du corps du poêle. Une partie de cet air entre par les orifices aménagés dans les briques arrière et sert à raviver le feu à l'arrière de la boîte à feu. Le reste de l'air est dirigé dans le système de combustion en forme de dôme où se produit la « combustion secondaire », ou recombustion des fumées.

Durant un feu, la combustion du bois se déroule en plusieurs étapes. Pendant la première étape, dite d'évaporation, l'humidité du bois est éliminée sous forme de vapeur. Lors de la deuxième étape, les gaz volatils contenus dans le bois sont libérés et brûlés. Ce processus représente la plus grande partie de la capacité de chauffage du bois. Enfin, durant la dernière étape, le charbon de bois brûle la chaleur restante contenu dans le combustible à base de bois. À la fin de la combustion, il ne reste que des cendres. Dans la boîte à feu principale, deux ou plus de ces étapes de combustion se déroulent à la fois.

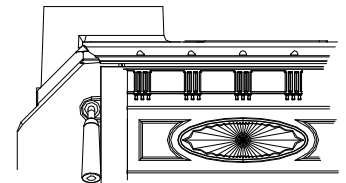
Deux réglages sont importants: la poignée du registre de dérivation et le levier de réglage de l'air, qui permettent de régler le fonctionnement et la puissance du poêle.

Avant d'ouvrir la porte de chargement supérieure ou avant, ouvrez le registre de dérivation afin d'éviter que la fumée ne s'échappe dans la pièce. Ainsi, les gaz de combustion passent directement de la chambre de combustion principale à la buse et sont évacués dans la cheminée.

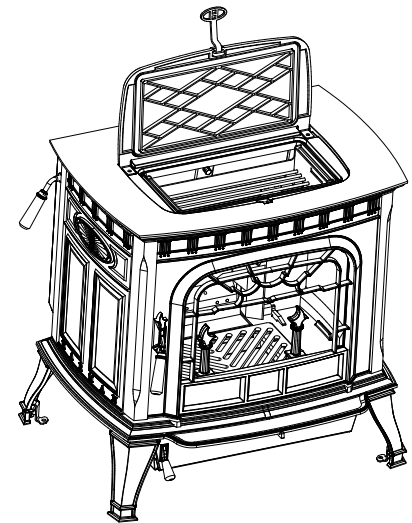
**REMARQUE: Le registre de dérivation doit être ouvert pour un chargement sans fumées.** Ouvrez le registre de dérivation en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (poignée face à vous).



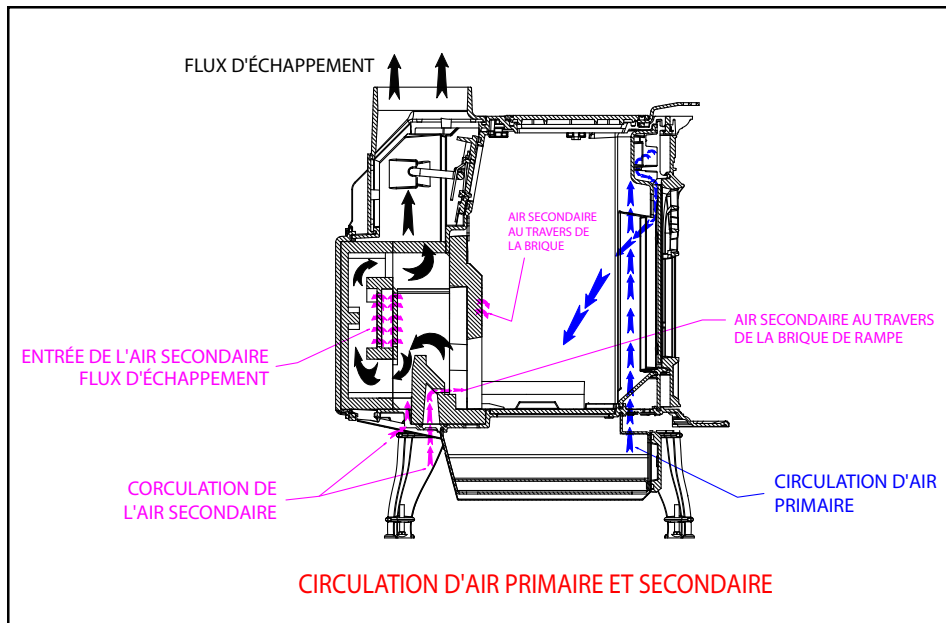
Régulateur de dérivation  
Ouvert



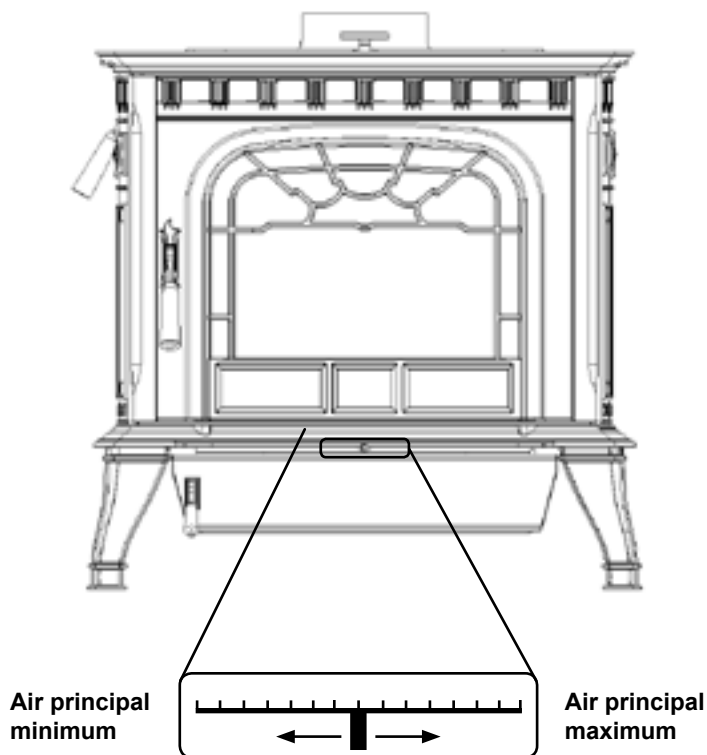
Régulateur de dérivation  
Fermé



Porte de chargement supérieure  
ouverte







## Préparation et entretien du feu

**N'utilisez ni produits chimiques ni liquides inflammables pour démarrer le feu.**

N'utilisez jamais d'essence, d'huile de lampe de type essence, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois ni d'autres liquides similaires pour démarrer ou raviver un feu dans ce chauffage. Éloignez tous ces liquides du chauffage quand il est en marche.

## Préparation d'un feu

Commencez par ouvrir le registre de dérivation, puis mettez le levier de réglage de l'air en position maximale, tout à droite. Vérifiez que la porte du bac à cendres est fermée et verrouillée.

Commencez avec un lit de papier chiffonné et de petit bois pas plus gros qu'un doigt, puis placez plusieurs bûches fendues de bois sec de 25 à 50 mm (1 à 2") sur le petit bois, et enfin quelques bûches fendues de 50 à 80 mm (2 à 3"). Croisez les bûches de façon à permettre une circulation optimale de l'air. Allumez le papier et fermez la ou les portes de chargement. Laissez ce feu initial brûler quelques minutes en laissant le registre de dérivation ouvert. Ajoutez environ cinq autres bûches de 50 à 80 mm (2 à 3") en veillant à croiser les bûches et à ce que le lit de combustible soit toujours en travers de la boîte à feu pour laisser l'air circuler. Fermez la porte et laissez ce feu brûler quelques minutes.

Ajoutez des bûches de plus en plus grandes jusqu'à obtenir un épais lit de braises d'environ 50 à 80 mm (2 à 3") à l'arrière de la grille et d'au moins 25 mm (1") à l'avant. **Vous devez avoir un tel lit de charbon de bois avant de fermer le registre de dérivation.**

Auquel cas, fermez le registre de dérivation en tirant la poignée vers l'avant du poêle. Ce mode de combustion est le plus efficace: les gaz évacués sont de nouveau brûlés dans le système de combustion secondaire. Si vous n'arrivez pas à obtenir un lit de charbon de bois au bout de 15 à 20 minutes, il est probable que le bois soit trop humide et que vous deviez le brûler plus longtemps et à plus forte température afin de compenser l'énergie supplémentaire nécessaire pour éliminer l'humidité.

Si, après cinq minutes de combustion avec le registre fermé, de la fumée provenant de la cheminée est visible, le lit de charbon de bois n'est vraisemblablement pas suffisant. Ouvrez le registre de dérivation et poursuivez l'opération jusqu'à obtenir un lit de charbon de bois suffisant.

## Réglage de l'air

Le levier de réglage de l'air est situé directement sous le collecteur de cendres du poêle. Déplacez ce levier pour faire varier la quantité d'air dans le feu, de façon à modifier l'intensité du chauffage. L'intensité du chauffage est minimale quand le levier est à gauche, et maximale quand il est à droite. Les encoches servent de référence pour vous faciliter les réglages. Ne modifiez en aucun cas la fonction ou le fonctionnement du levier de réglage de l'air.

Pour une combustion minimale, placez le levier de réglage de l'air tout à gauche. Pour une combustion moyenne, placez-le dans les encoches 4, 5 et 6. La combustion maximale est obtenue avec le levier placé tout à droite. N'utilisez pas le poêle tout le temps avec une intensité de chauffage maximale. Si vous avez besoin en permanence d'un chauffage maximal, c'est que ce poêle est trop petit pour la surface que vous essayez de chauffer.

Si le bois n'est pas suffisamment sec ou si sa teneur en humidité est trop élevée, il se peut que vous deviez utiliser les encoches supérieures aux encoches 1 ou 2 afin de maintenir un taux de combustion bas avec des gaz de combustion aussi propres que possible.

Pensez toujours à ouvrir le registre de dérivation lorsque vous chargez du bois ; ainsi, les gaz de combustion s'échappent directement par la sortie du conduit de fumée, réduisant les chances de dégagement de fumée dans la pièce.

**Rechargement:** Une fois que vous avez préparé et entretenu un lit épais de charbon de bois et que la combustion secondaire est en marche, vous devriez pouvoir rajouter du bois à tout moment sans aucun problème. Pour ce faire, ouvrez le registre de dérivation et la porte de chargement, rajoutez du bois, puis fermez la porte et le registre de dérivation. Tout dépend de la taille du lit de charbon de bois, de la taille des bûches et de leur teneur en humidité.

**Nettoyage des cendres:** Avant de rajouter du bois, videz le bac à cendres (veillez à bien fermer la porte du bac à cendres pendant que vous le videz). Les cendres que vous nettoyez devraient être celles les plus froides à ce stade. Nettoyez périodiquement les cendres de la chambre à feu en passant un tisonnier entre les barreaux des grilles inférieures.

Ne laissez pas les cendres s'accumuler, car cela pourrait empêcher la ventilation adéquate des gaz de combustion. Veillez à ce que le bac à cendres ne soit jamais trop rempli. Des cendres qui s'accumulent entre le bac à cendres et la grille peuvent entraîner une surchauffe de cette dernière, voire son usure prématurée.

Le poêle Oakwood a été conçu pour permettre l'accès au bac à cendres sans avoir besoin d'ouvrir la porte principale. Avant d'ouvrir la porte du bac à cendres et d'enlever le bac, ouvrez le registre de dérivation. Avec des gants de protection, ouvrez la porte du bac à cendres et enlevez ce dernier en le tirant vers l'avant par la poignée. Fermez la porte du bac à cendres et le registre de dérivation avant d'emmener les cendres pour les éliminer.

Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal recouvert d'un couvercle bien ajusté. Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un plancher non combustible ou sur le sol, loin des matériaux combustibles, en attendant sa mise au rebut finale. Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé jusqu'à ce leur refroidissement complet.

N'utilisez jamais le récipient de cendres à d'autres fins. Les cendres de bois peuvent être dispersées dans le jardin ou pour faire du compost.

## ATTENTION

**Le poêle est chaud quand il fonctionne. Éloignez les enfants, les vêtements et les meubles. Tout contact peut provoquer des brûlures.**

**Ne laissez jamais le poêle sans surveillance si l'une de ses portes est ouverte. Un chauffage excessif pourrait se produire.**

**Risque de températures excessives. Laissez la porte du bac à cendres fermée pendant l'allumage du chauffage.**

## Chauffage excessif

Évitez que le poêle ne chauffe de manière excessive. Le chauffage excessif est une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer une surchauffe des matériaux combustibles entreposés à proximité, une détérioration du poêle, et dans certains cas extrêmes, un incendie. Un chauffage excessif peut se produire dans les cas suivants: 1. Air en excès circulant trop vite dans le poêle. 2. Positionnement trop à droite du levier de réglage de l'air principal. 3. Registre laissé ouvert par inadvertance, ou 4. Mauvais entretien du poêle, par exemple joints des portes usés, etc.

Le chauffage excessif entraîne une consommation excessive de combustible et peut causer le rougeoiement du carneau ou de certaines pièces du poêle. Si vous remarquez des signes de chauffage excessif, réduisez l'alimentation en air du feu et consultez la section de ce manuel relative à l'entretien.

En cas d'incendie de la cheminée, appelez les pompiers et faites évacuer totalement votre domicile. Réduisez autant que possible la prise d'air du poêle au moyen du levier de réglage de l'air, et fermez le registre de dérivation pour réduire le débit d'air au minimum. Ne jetez pas d'eau sur le feu ; cela pourrait endommager le poêle et créer une situation encore plus dangereuse. Faites inspecter et nettoyer la cheminée par un professionnel avant de réutiliser le poêle.

Lors des premières utilisations du poêle à hautes températures, vous remarquerez une odeur « chaude » ou désagréable due au durcissement de la peinture. Ce phénomène disparaît après quelques utilisations.

# INSTALLATION

## Exigences de protection du sol

Si la feuille de chêne est installé sur un plancher combustible, le bouclier de chaleur de fond (pièce n° 1-00-797058) doit être installé avec un matériau approprié de protection de plancher. (Voir page 25). Ce bouclier de chaleur est fourni avec l'appareil et doit toujours être installé. Protection du sol doit être d'au moins 3/8 "(9,5 mm) d'épaisseur de matériau isolant ayant une valeur égale ou supérieure à 0.84k/in. (Plus la valeur de k, meilleure est la protection.)

Une autre méthode de calcul de la protection de sol est celle de la valeur R. Dans le cas de ce poêle, une valeur R d'au moins 0,89 est exigée (plus la valeur de R est haute, meilleure est la protection).

Dans toutes les installations, l'espace sous et autour du poêle doit être protégé contre les chutes de cendres et de braises. *L'espace sous les tronçons horizontaux de carneau doit aussi être protégé et se prolonger cinquante (50) millimètres [deux (2) pouces] au-delà de la mesure du carneau horizontal.*

Voici d'autres recommandations en matière de protection de sol:

Aux États-Unis, la protection de sol doit être entièrement posée sous le poêle et se prolonger de 41 cm (16") à l'avant, de 20 cm (8") de chaque côté, et de 20 cm (8") à l'arrière.

Au Canada, la protection de sol doit se prolonger de 46 cm (18") à l'avant du poêle, de 20 cm (8") de chaque côté, et jusqu'au mur à l'arrière.

## Dégagements

Le dégagement est l'espace vide requis entre le poêle ou le carneau et la surface combustible ou l'objet le plus proche (mur, plafond, sol ou meuble). Les distances de dégagement peuvent être réduites en appliquant uniquement les méthodes approuvées par la norme CAN/CSA B365 (Canada) ou la norme NFPA 211 (États-Unis). Contactez l'administration locale du bâtiment pour obtenir plus d'informations sur la façon de réduire les distances de dégagement spécifiées dans ce manuel.

## Installation parallèle contre installation en coin

Dans une installation parallèle, l'arrière et les côtés du poêle sont respectivement parallèles aux murs situés derrière et de part et d'autres de lui. Dans une installation en coin, l'arrière du poêle se trouve en diagonale par rapport à un coin de la pièce. Chaque installation requiert ses propres dégagements.

Dans le cas des installations parallèles, les dégagements requis par rapport au poêle sont les suivants (voir pages suivantes pour plus d'informations, notamment sur l'emploi d'un conduit à double paroi et de boucliers thermiques facultatifs) ;

1. murs latéraux: 66 cm (26"),
2. mur arrière: 71 cm (28"),
3. Entre le connecteur de conduit de fumée et le mur: 84 cm (33"),
4. Entre le conduit horizontal et le plafond: 38 cm (15").

**REMARQUE:** Dans le cas d'une cheminée verticale dans une installation parallèle, la distance du connecteur au mur latéral doit être de 81 cm (32"), en raison du dégagement latéral requis par le propre poêle. L'installation de foyers doit respecter ces mêmes exigences en matière de dégagement. Suivez les recommandations ci-après en ce qui concerne les dégagements par rapport aux tablettes et aux garnitures.

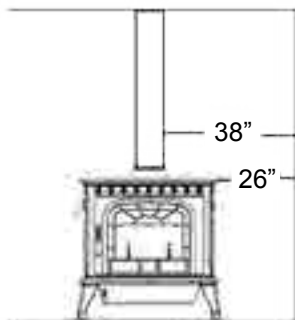
Dans le cas des installations en coin, les dégagements par rapport au poêle sont de 61 cm (24") entre chaque coin du poêle et le matériau combustible le plus proche (mesuré directement), et de 81 cm (32") entre le carneau et les murs.

Par rapport à l'avant du poêle, le dégagement jusqu'aux matériaux combustibles (meubles, rideaux, fioul, etc.) est le suivant: 122 cm (48") aux *États-Unis* et 152 cm (60") au *Canada*.

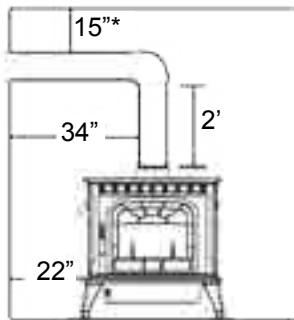
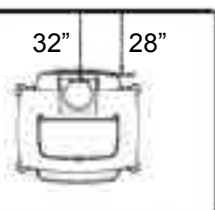
# INSTALLATION/DÉGAGEMENTS

## Tuyau à paroi simple – Ventilation par le dessus – Installation en parallèle

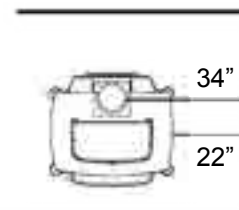
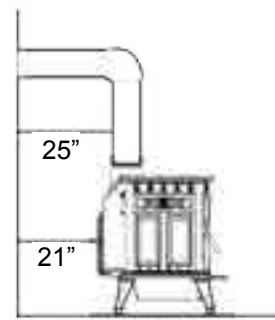
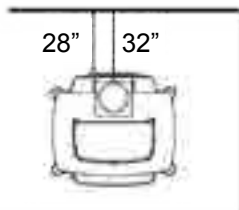
Sans écran thermique arrière



Dégagements au plafond et sur les parois pour permettre la ventilation par le dessus.

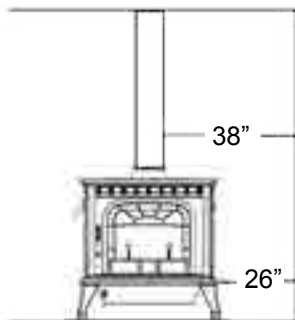


Ventilation par le dessus avec évacuation par le mur arrière (coude de 90°).

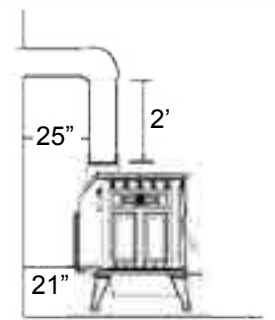
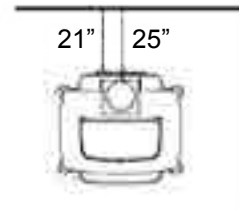
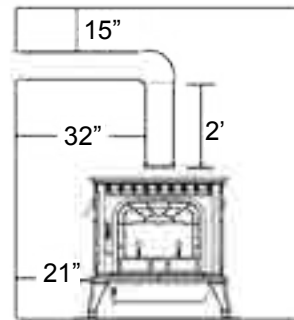
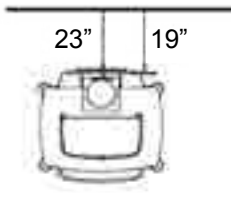


## Tuyau à paroi simple – Ventilation par le dessus – Installation en parallèle

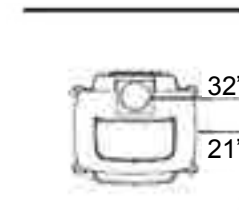
Avec écran thermique arrière



Dégagements au plafond et sur les parois pour permettre la ventilation par le dessus.

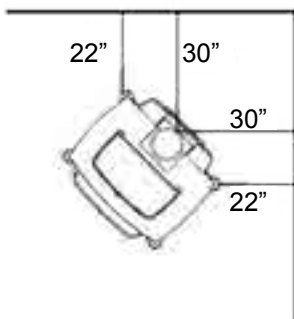


Ventilation par le dessus avec évacuation par le mur arrière (coude à 90°).

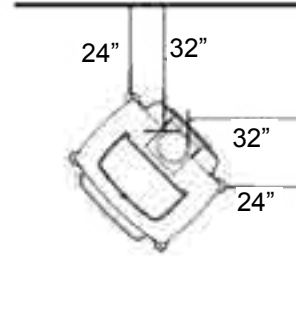


## Tuyau à paroi simple – Ventilation par le dessus – Installation en coin

Avec écran thermique arrière



Sans écran thermique arrière



\* Consulter les codes de bâtiment locaux pour respecter les dégagements requis.

Reportez-vous à la norme NFPA 211 pour connaître les réductions autorisées pour les dégagements lorsque vous utilisez une protection de mur USM, etc.

# INSTALLATION/DÉGAGEMENTS

## Tuyau à paroi simple – Ventilation par le dessus – Installation en parallèle

Sans écran thermique arrière	<p>Ventilation par l'arrière, évacuation par la paroi arrière.</p>	<p>Ventilation par l'arrière, évacuation par le mur arrière (coude de 90°).</p>	<p>Ventilation par l'arrière, évacuation par le plafond (coude de 90°)</p>	<p>Dégagements sur les parois pour permettre une évacuation par l'arrière</p>
	<p>32" 28" 26"</p>	<p>31" 20"</p>	<p>33" 26"</p>	<p>23" 26"</p>

## Tuyau à paroi simple – Ventilation par le dessus – Installation en parallèle

Avec écran thermique arrière	<p>Ventilation par l'arrière, évacuation par la paroi arrière.</p>	<p>Ventilation par l'arrière, évacuation par la paroi arrière (coude de 90°).</p>	<p>Ventilation par l'arrière, évacuation par le plafond (coude de 90 degrés).</p>	<p>Dégagements au plafond et sur les parois pour permettre une évacuation par l'arrière</p>
	<p>22" 20"</p>	<p>21" 20"</p>	<p>38" 26"</p>	<p>38" 26"</p>

## Tuyau à paroi simple – Ventilation par le dessus – Installation en coin

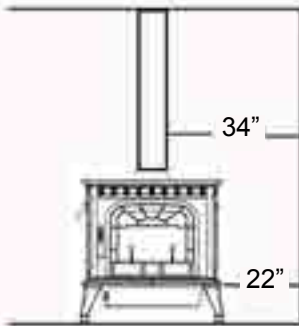
Avec écran thermique arrière	<p>Tuyau sortant d'une paroi par un coude de 45°.</p>	Sans écran thermique arrière	<p>Tuyau sortant d'une paroi par un coude de 45°.</p>	<p>* Consulter les codes de bâtiment locaux pour respecter les dégagements requis.</p>
------------------------------	---	------------------------------	---	--

Reportez-vous à la norme NFPA 211 pour connaître les réductions autorisées pour les dégagements lorsque vous utilisez une protection de mur USM, etc.

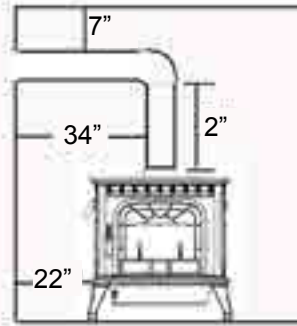
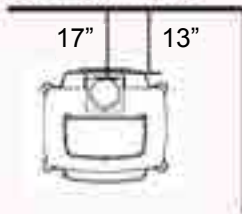
# INSTALLATION/DÉGAGEMENTS

## Installation en parallèle avec tuyau à poroi double et écran (facultatif)

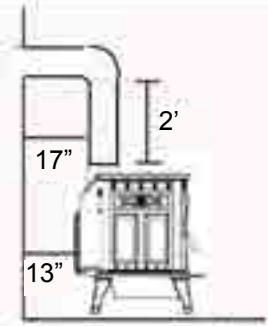
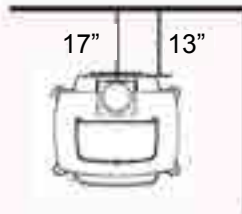
Ventilation par le dessus avec écran arrière.



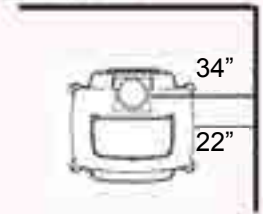
Dégagements au plafond et sur les parois pour permettre la ventilation par le dessus.



Ventilation par le dessus avec évacuation par le mur arrière avec un coude à 90°.

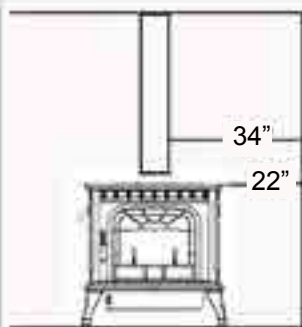


Ventilation par le dessus; ventilé par la paroi (coude de 90°)

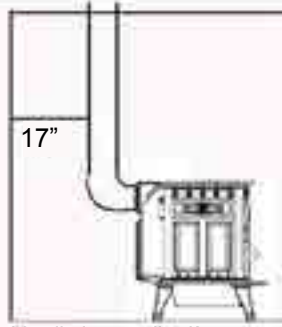
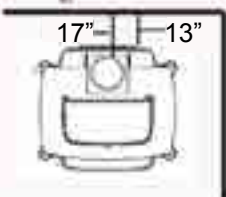


## Installation en parallèle avec tuyau à poroi double et écran (facultatif)

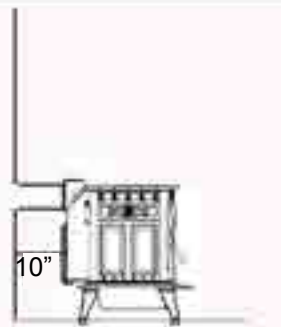
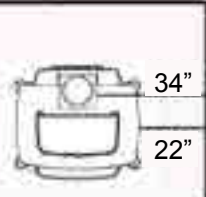
Ventilation par l'arrière avec écran arrière.



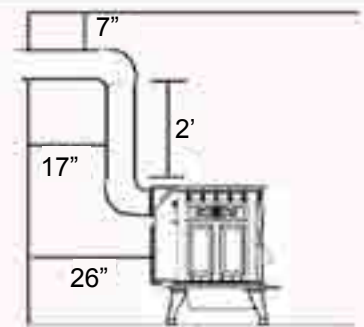
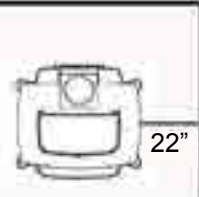
Ventilation par le dessus : dégagements au plafond et sur les parois avec écran de protection.



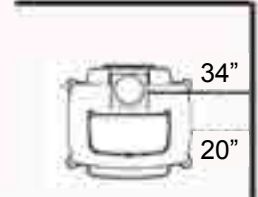
Ventilation par l'arrière : ventilé par le plafond (coude de 90° avec écran de protection)



Ventilation par l'arrière : évacuation par le mur arrière avec écran de protection

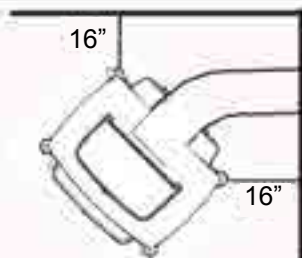


Ventilation par l'arrière : ventilé par l'arrière (deux coudes de 90° et écran de protection)

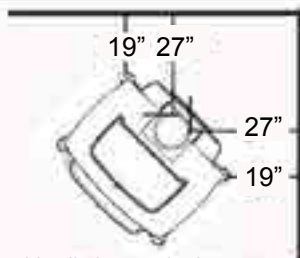


## Installation en coin avec tuyau à poroi double et écran (facultatif)

Avec écran de protection arrière



Ventilation par l'arrière (tuyau doté d'un coude de 45° passant par la paroi)

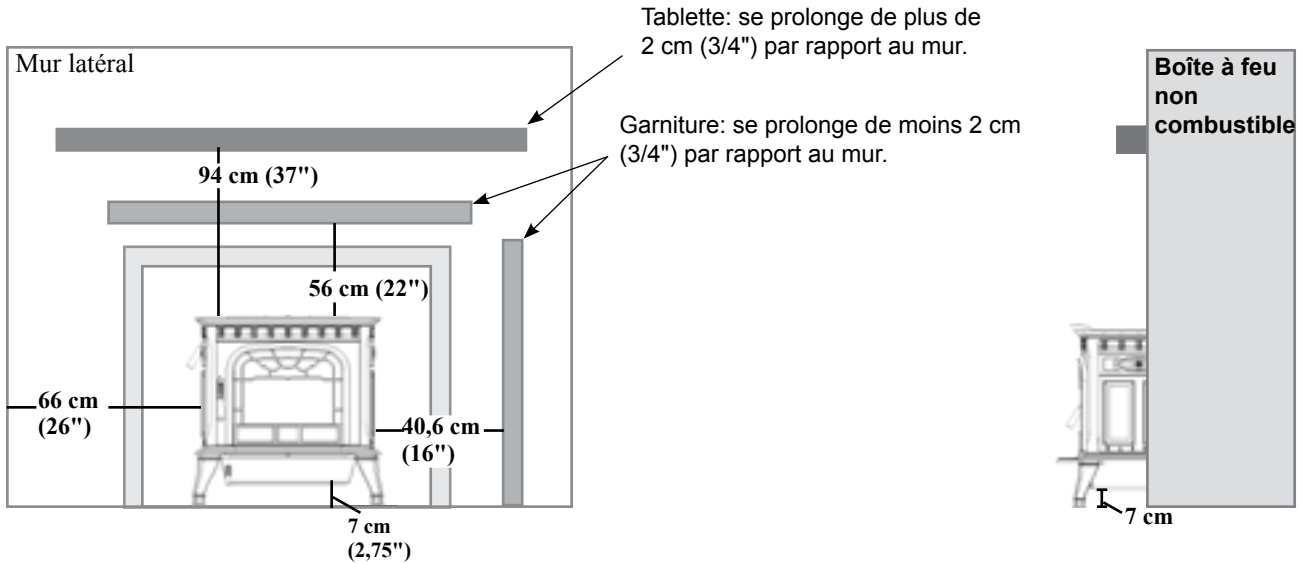


Ventilation par le dessus (tuyau passant par le plafond).

Reportez-vous à la norme NFPA 211 pour connaître les réductions autorisées pour les dégagements lorsque vous utilisez une protection de mur USM, etc.

# INSTALLATION/DÉGAGEMENTS

## Installation d'un insert de foyer – conduit arrière – conduit à paroi simple de 15 cm (6")

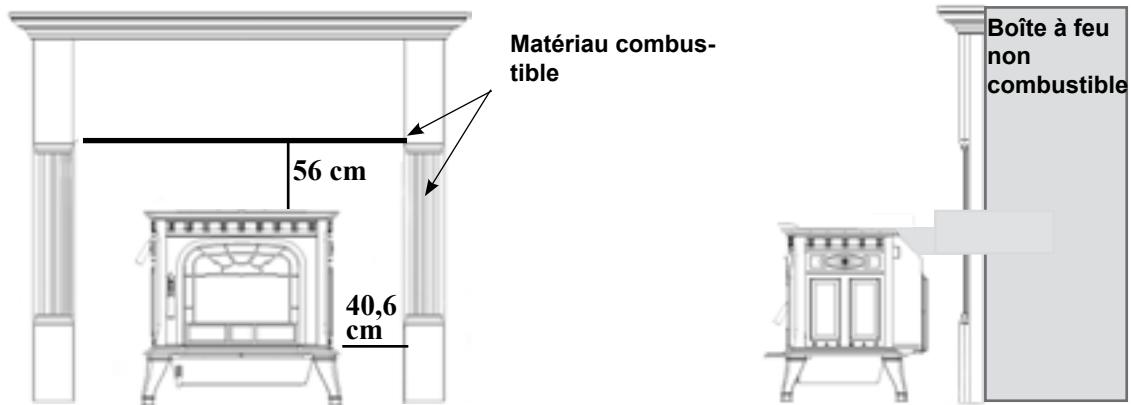


**REMARQUE: Ce foyer ne doit pas être utilisé dans un foyer préfabriqué dont l'âtre supporte un poids limité.**

Le poêle Oakwood ne doit pas être installé dans un foyer préfabriqué sauf si l'âtre peut en supporter le poids maximal. Le poêle Oakwood, chargé en bois, pèse environ 250 kg (500 livres).

Si le sol du foyer peut supporter les 250 kg (500 livres) du poêle, ce dernier peut être posé sur l'âtre, mais uniquement si cela ne gêne pas l'ouverture et la fermeture du registre de dérivation et de la porte de chargement supérieure (voir illustration ci-dessus).

## Installation en face d'un foyer avec tablette



# VENTILATION

## Carneaux et cheminées

### Tirage

Le tirage est un concept qui est généralement mal compris. Il est important que vous, qui allez utiliser le poêle, sachiez que le tirage est un *effet* variable, et non une grandeur donnée. Les poêles et les cheminées n'ont *pas* de tirage, et pourtant c'est de ce tirage que vont dépendre les performances de votre poêle.

Le tirage est une *force* produite par un poêle en fonctionnement et par la cheminée à laquelle il est relié. Il est créé par les gaz chauds qui montent dans la cheminée et qui créent une différence de pression entre l'intérieur de votre domicile et l'air extérieur. Il déplace continuellement l'air frais de combustion à l'intérieur du poêle et les gaz d'échappement chauds à l'extérieur de celui-ci. Sans ce « courant » constant, le feu s'éteint.

D'autres facteurs, comme la pression barométrique, le vent, l'isolement du domicile, le volume intérieur total de la cheminée, la hauteur de la cheminée et la présence d'appareils de ventilation, tels que des ventilateurs, jouent également un rôle dans le maintien d'un tirage adéquat. Les faibles pressions barométriques, les maisons extrêmement bien isolées et les ventilateurs d'aspiration peuvent réduire le tirage ; le vent peut faire des dégâts et réduire le tirage ; et un volume trop grand ou trop faible de la cheminée peut limiter le tirage en raison d'un refroidissement excessif ou d'un espace insuffisant pour ventiler les gaz d'échappement. L'introduction directe d'air extérieur dans le poêle peut aider à résoudre le problème de faible tirage. Certains signes peuvent révéler un tirage inadéquat: fumée, odeur, difficultés à maintenir le feu et un chauffage insuffisant. Un tirage excessif peut être causé par une cheminée très haute, mais si elle respecte la taille recommandée, et peut provoquer un chauffage excessif du poêle. Parmi les signes de tirage excessif, citons une consommation rapide du combustible, l'impossibilité de ralentir le feu, et le rougeoiement de certaines parties du poêle ou du carneau. Afin d'éviter tout problème de tirage, il est important de bien suivre les recommandations de ce manuel relatives à la cheminée, notamment en ce qui concerne sa taille, son type et sa hauteur.

Lorsqu'il est installé et qu'il fonctionne conformément à ce manuel, le poêle Oakwood produit suffisamment de gaz chauds pour maintenir la cheminée à bonne température, de manière à obtenir un bon tirage durant tout le cycle de combustion.

### Carneaux

En général, suivez ces conseils pour garantir la conformité avec tous les codes nationaux et locaux. Avant de commencer votre installation, consultez le code de construction local pour vérifier si des réglementations locales supplémentaires sont susceptibles de jouer sur la conception et l'emplacement de votre système de ventilation.

Le poêle Harman® Oakwood peut être installé avec un conduit de carneau de calibre 24 (0,6 mm) minimum. La taille du carneau doit correspondre à la taille de l'ouverture de la buse. Ne choisissez pas une solution improvisée. Le carneau ne doit en aucun cas, même partiellement, passer par un comble, un placard ou tout autre espace dissimulé,

ni traverser un plancher ou un plafond. Dans la mesure du possible, évitez de passer le carneau à travers un mur combustible. Si vous n'avez pas d'autre choix, utilisez un passe-mur décrit plus en avant dans cette section.

Raccordez l'extrémité du carneau à la buse, en orientant les extrémités ondulées en direction du poêle (afin de retenir les débris et les dépôts de créosote à l'intérieur du système). Tous les joints, en particulier celui de la buse du poêle et celui de la propre cheminée, doivent être fixés avec au moins trois vis à tôle. Les vis doivent être séparées d'au moins 8 cm (3"). Un chevauchement de 3 cm (1-1/4") est requis au niveau de chaque joint, incluant la fixation de la buse. N'utilisez pas plus de deux coudes de 90 degrés, et la longueur totale du carneau ne doit pas dépasser 3 m (10 pieds). Tous les tronçons horizontaux de carneau doivent avoir une pente ascendante minimale de 20 mm/m (1/4"/pied).

Le carneau doit correspondre à la taille de l'ouverture de la buse. Ne choisissez pas une solution improvisée. Le carneau ne doit en aucun cas, même partiellement, passer par un comble ou une toiture scellée en place au moyen de ciment réfractaire.

### Passe-murs

Parfois, il peut s'avérer nécessaire de faire passer le carneau à travers un mur combustible afin d'atteindre la cheminée. Selon les codes locaux du bâtiment et les codes régionaux ou nationaux pertinents, il existe plusieurs possibilités pour effectuer cette opération. Avant de commencer l'installation, contactez les autorités locales et le fabricant du carneau et de la cheminée pour prendre connaissance d'éventuelles exigences spécifiques.

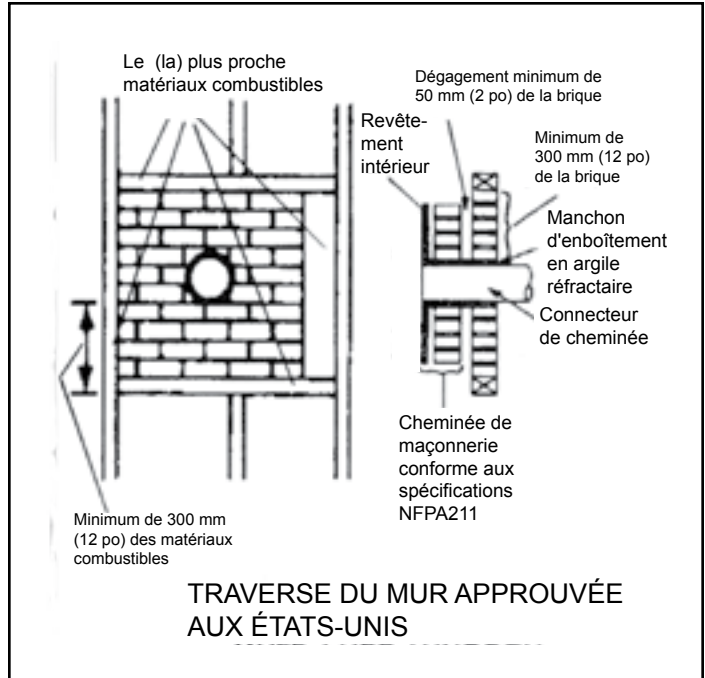
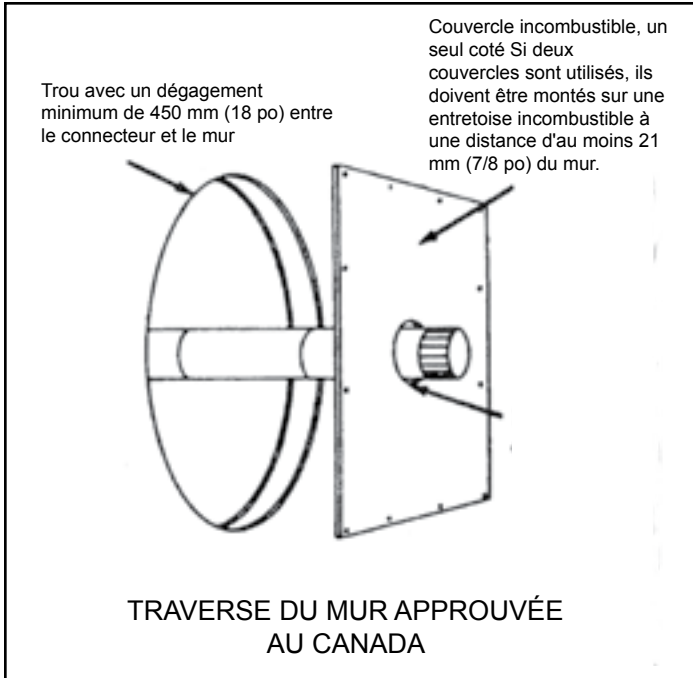
*Canada.* Trois méthodes sont homologuées par l'Association canadienne de normalisation. La figure de la page suivante montre une méthode exigeant un dégagement de 45 cm (18") entre le carneau et le mur. Un ou deux couvercles peuvent être utilisés, comme décrit sur la figure. Les deux autres méthodes sont décrites en détail dans la dernière édition de la norme nationale CAN/CSA B365.

*États-Unis.* Aux États-Unis, le code national est le NFPA 211. Comme de nombreuses autorités locales adoptent cette norme, vérifiez auprès d'elles avant de commencer l'installation.

La NFPA (National Fire Protection Agency) autorise quatre méthodes pour traverser un mur combustible. Une méthode couramment utilisée pour traverser un mur et accéder directement à une cheminée en maçonnerie consiste à laisser un dégagement minimum de 30 cm (12") autour du carneau et à le remplir avec une maçonnerie de briques d'au moins 9 cm (3,5") d'épaisseur. Ensuite, faites passer une chemise en argile réfractaire, d'une épaisseur minimale de 9 mm (3/8"), à travers le mur en brique jusqu'à la doublure de cheminée (mais pas au-delà de la surface intérieure de la doublure). Scellez cette chemise en place au moyen de ciment réfractaire. Cette méthode est illustrée à la page suivante. Pour plus de détails sur les trois autres options, reportez-vous à la dernière version du code NFPA 211.



# VENTILATION



## Cheminée

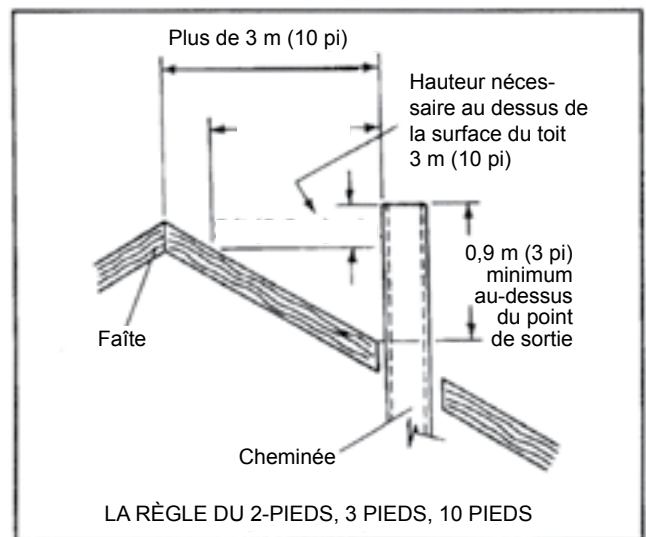
Le poêle Oakwood doit être installé dans une cheminée homologuée pour être utilisée avec des appareils à combustible solide. Aux États-Unis, le poêle Oakwood doit être raccordé (1) à une cheminée préfabriquée conforme aux exigences relatives aux cheminées de type HT de la norme sur les cheminées et les appareils de chauffage préfabriqués, de type résidentiel ou de construction, UL 103, ou (2) à une cheminée en maçonnerie homologuée par un code avec une doublure de conduit de fumée carrelée. Au Canada, le poêle Oakwood est homologué pour être utilisé avec des cheminées préfabriquées testées et classées selon la norme relatives aux cheminées du type haute température (650 °C), ULC S-629, ou avec des cheminées en maçonnerie homologuées par un code.

La hauteur minimale recommandée pour toute cheminée est de 4,8 m (16 pieds) au-dessus de la hauteur de la buse. Pour les installations en maison non mobile, un conduit rond (préfabriqué homologué ou en maçonnerie) de 15 cm (6"), 18 cm (7") ou 20 cm (8") peut être utilisé. Pour les cheminées en maçonnerie carrées ou rectangulaires, des tailles nominales de 20 x 20 cm ou 20 x 30 cm (respectivement 8 x 8" ou 8 x 12") peuvent être utilisées.

D'après les codes, les cheminées à combustible solide doivent se prolonger de 0,9 m (3 pieds) au-dessus du point où elles sortent du toit. Les cheminées doivent se prolonger de 0,6 m (2 pieds) au-dessus du point le plus haut dans un rayon de 3 m (10 pieds) par rapport au haut des cheminées. D'où la règle des 0,6, 0,9 et 3 m: « Le haut de la cheminée doit se trouver à au moins **0,9 m** au-dessus du toit et à **0,6 m** au-dessus de tout point se trouvant dans un rayon de **3 m** ».

**Ne raccordez pas cet appareil à un conduit de fumée utilisé par un autre appareil.**

**REMARQUE: L'interdiction de ventiler plus d'un appareil avec le même conduit s'applique uniquement aux États-Unis. Bien qu'il ne soit pas recommandé d'utiliser la même cheminée pour plusieurs appareils, au Canada certaines exceptions sont possibles. Veuillez à bien contacter les autorités locales du bâtiment pour voir si cette option est autorisée dans votre région et pour prendre connaissance des exigences propres à une telle installation.**



# VENTILATION

## Cheminées en maçonnerie existantes

Si vous envisagez d'utiliser une cheminée en maçonnerie existante, veillez à bien l'inspecter et la nettoyer au préalable. Toute détérioration susceptible de rendre la cheminée dangereuse ou inutilisable doit être réparée avant usage. Les points à vérifier incluent, entre autres, une hauteur inappropriée, des défauts de structure, des obstructions, un dégagement inadéquat par rapport aux combustibles, des ouvertures non étanches dans d'autres pièces du domicile, des signes de créosote ou de fumée, l'absence de porte de nettoyage ou une porte desserrées, ou encore l'absence de doublure.

**Ne la connectez à aucune gaine ou système de distribution d'air.**

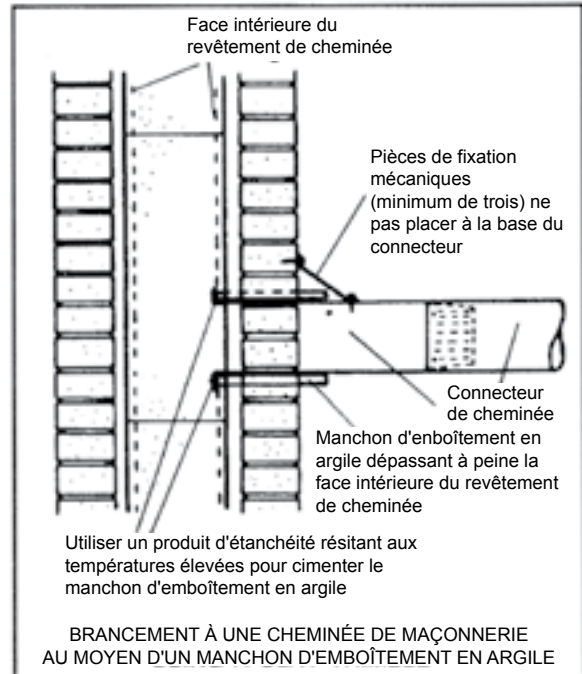
## Ventilation vers une cheminée en maçonnerie

En cas de raccordement à une cheminée en maçonnerie, plusieurs règles sont applicables. Premièrement, si le carneau est ventilé vers la cheminée par l'intermédiaire d'une gaine ou d'une culotte, cette dernière ne doit pas aller au-delà de la surface intérieure de la doublure de cheminée, et toutes deux doivent être fermement scellées au moyen de ciment réfractaire (une gaine est un tuyau en maçonnerie qui est introduit dans la paroi de cheminée, et il s'agit fréquemment de la méthode privilégiée ; une culotte est un tronçon de tuyau en acier utilisé de la même façon). Au Canada, les culottes comportent des bords surélevés ou des protubérances qui permettent de les ancrer fermement dans le ciment réfractaire. Quel que soit le cas, le carneau est ventilé vers la cheminée par l'intermédiaire d'une gaine ou d'une culotte.

À l'aide d'une gaine, le carneau coulisse complètement à l'intérieur de la maçonnerie vers le bord intérieur de la doublure du conduit de fumée, et peut être facilement retiré en vue de son inspection ou de celle de la cheminée. Les culottes doivent dépasser d'au moins 5 cm (2") dans la pièce, de façon à pouvoir raccorder le carneau avec des vis à tête.

## Ventilation vers une cheminée de foyer en maçonnerie

Dans certains cas, il est possible d'utiliser une cheminée initialement prévue pour un foyer en maçonnerie pour installer le poêle Oakwood, à condition que cette cheminée soit conforme au code. Outre les exigences précédentes, il est important de bien respecter tous les dégagements, y compris ceux du carneau par rapport aux combustibles – 36 cm (14") sur les côtés et 45 cm (18") jusqu'au plafond. N'oubliez pas de tenir compte de la protection de sol sur vos plans (Voir Dégagements et Protection de sol dans cette section). Étant donné que de nombreux foyers présentaient autrefois des tablettes et des garnitures en bois, faites très attention aux dégagements nécessaires pour ces matériaux.



Si la cheminée de foyer se trouve derrière une paroi combustible, utilisez un passe-mur homologué pour pouvoir accéder à la cheminée en maçonnerie. Le carneau doit entrer dans la cheminée par l'intermédiaire d'une doublure, et le foyer doit pendant ce temps être mis hors service. Par exemple, vous pouvez retirer le registre et le remplacer par un couvercle fixé, étanche et non combustible, comme une plaque d'acier (démontable pour inspection). Cette solution satisfait la condition qui exige l'absence totale d'air en provenance de la pièce dans la cheminée. Une isolation non combustible (laine de verre, laine minérale ou isolation équivalente) peut être installée sur la plaque pour réduire la condensation au minimum (installez un chapeau pare-pluie en haut de la cheminée).

## Installation d'une cheminée préfabriquée

Lorsque le poêle Oakwood est ventilé au moyen d'une cheminée préfabriquée, veillez à contacter les autorités locales du bâtiment et à suivre *précisément* les instructions du fabricant. Utilisez uniquement les pièces du fabricant ; n'utilisez pas de techniques d'installation improvisées. Toutes les cheminées préfabriquées doivent être testées selon les normes de haute température en vigueur aux États-Unis ou au Canada, UL 103 ou ULC-629.

# VENTILATION

**Avertissement: Ne pas installer dans une chambre à coucher.**

**Le poêle Harman® Oakwood a été testé avec la porte de chargement du combustible ouverte et fermée. Laissez la porte fermée dans des conditions d'utilisation normale.**

**Si vous utilisez le poêle avec la porte ouverte, ouvrez le registre de dérivation et placez un écran devant l'ouverture.**

**Attention: Portez toujours des gants résistants au feu lorsque vous manipulez le poêle. Le levier de réglage de l'air est chaud quand le poêle est en marche.**

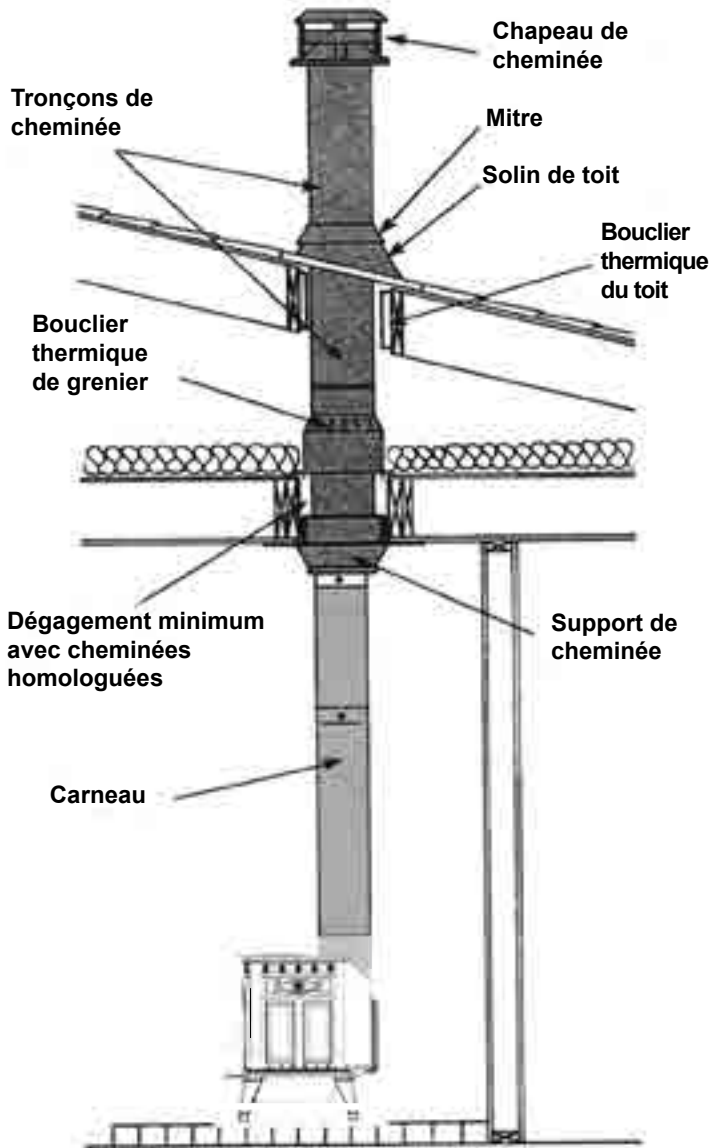
Ne brûlez que du bois et aucun autre combustible, tel que du charbon de bois, qui pourrait augmenter la production de monoxyde de carbone et provoquer un chauffage excessif. N'utilisez jamais de substances très volatiles dans le poêle, comme de l'essence, qui pourraient provoquer une explosion.

Lorsque des combustibles solides sont totalement brûlés, ils produisent de l'eau et du gaz carbonique. Toutefois, en cas de combustion lente prolongée, une quantité importante de monoxyde de carbone peut être émise. Des accumulations de monoxyde de carbone, un gaz inodore, peuvent être toxiques et s'avérer fatales. D'où l'importance d'une ventilation et d'un tirage adéquats pour y remédier. Si vous sentez de la fumée, augmentez l'arrivée d'air à l'aide du levier correspondant et veillez à bien ventiler la pièce. Durant les combustions suivantes, veillez à ne pas surcharger le poêle en combustible, afin de ne pas être tenté de le faire marcher avec une arrivée d'air réglée en permanence à un niveau bas.

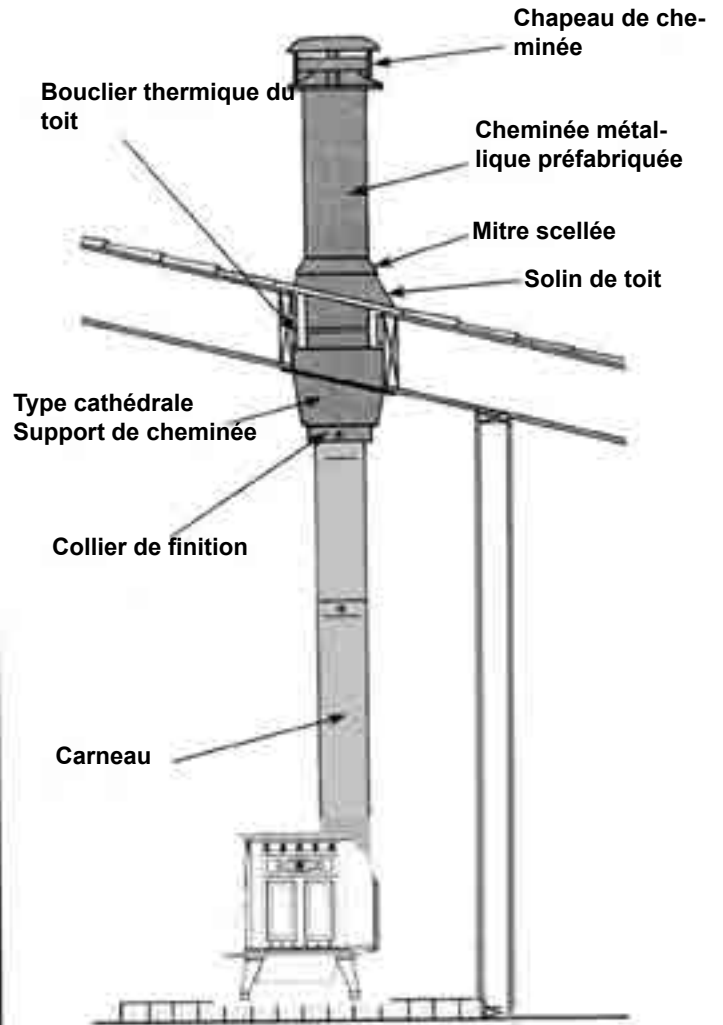
La formation de givre sur les ventilateurs d'aspiration, une entrée d'air extérieur bouchée ou un manque d'air dans la pièce peuvent être à l'origine d'une faible ventilation ou d'un faible tirage. Si le poêle est lent et que vous notez parfois une odeur suspecte, vérifiez ces possibilités et améliorez la ventilation de votre domicile.

# VENTILATION

Installation sur plafond standard avec cheminée préfabriquée



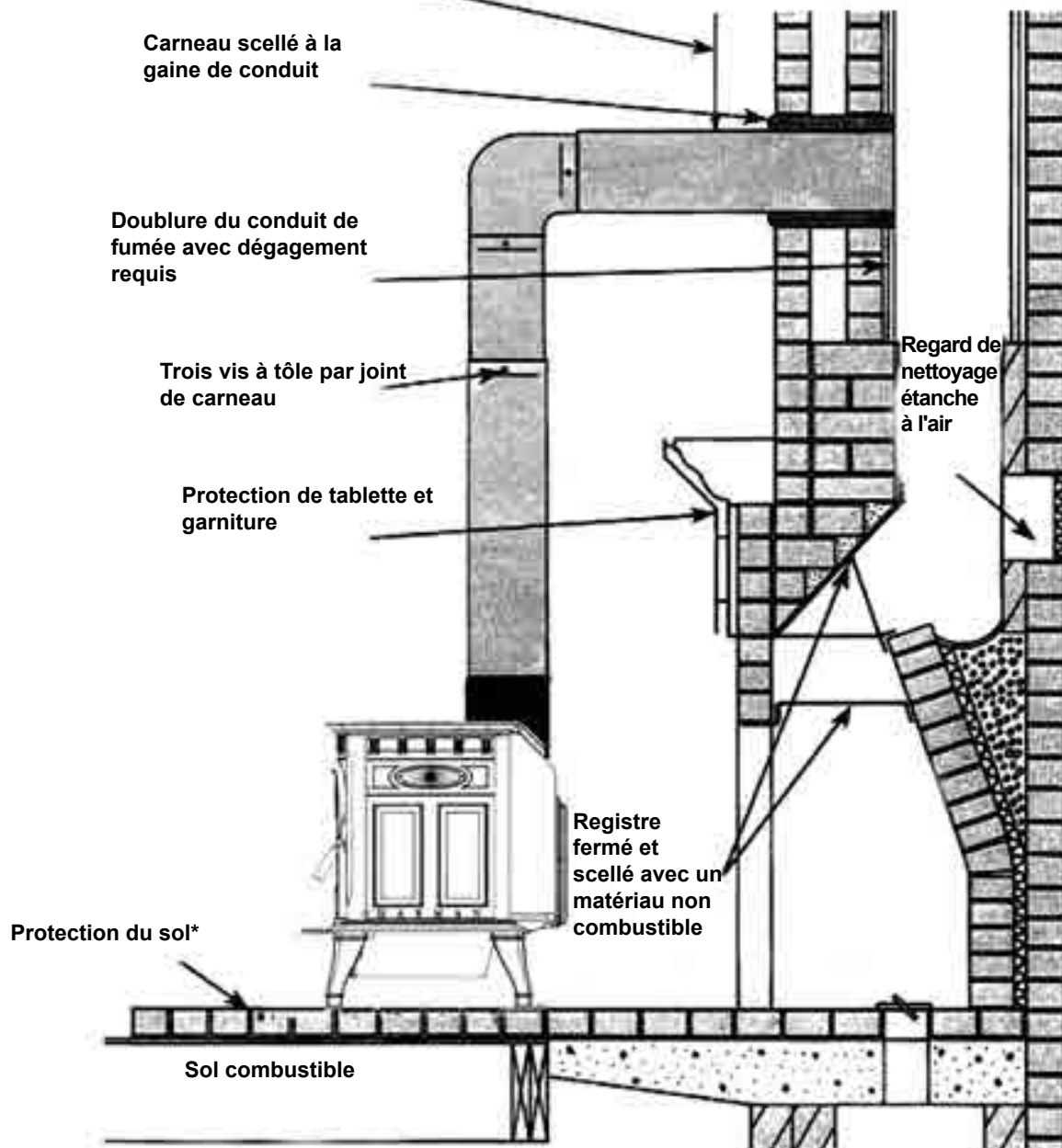
Installation sur plafond cathédrale avec cheminée préfabriquée



# VENTILATION

## Transformation d'un foyer de cheminée avec un mur non combustible

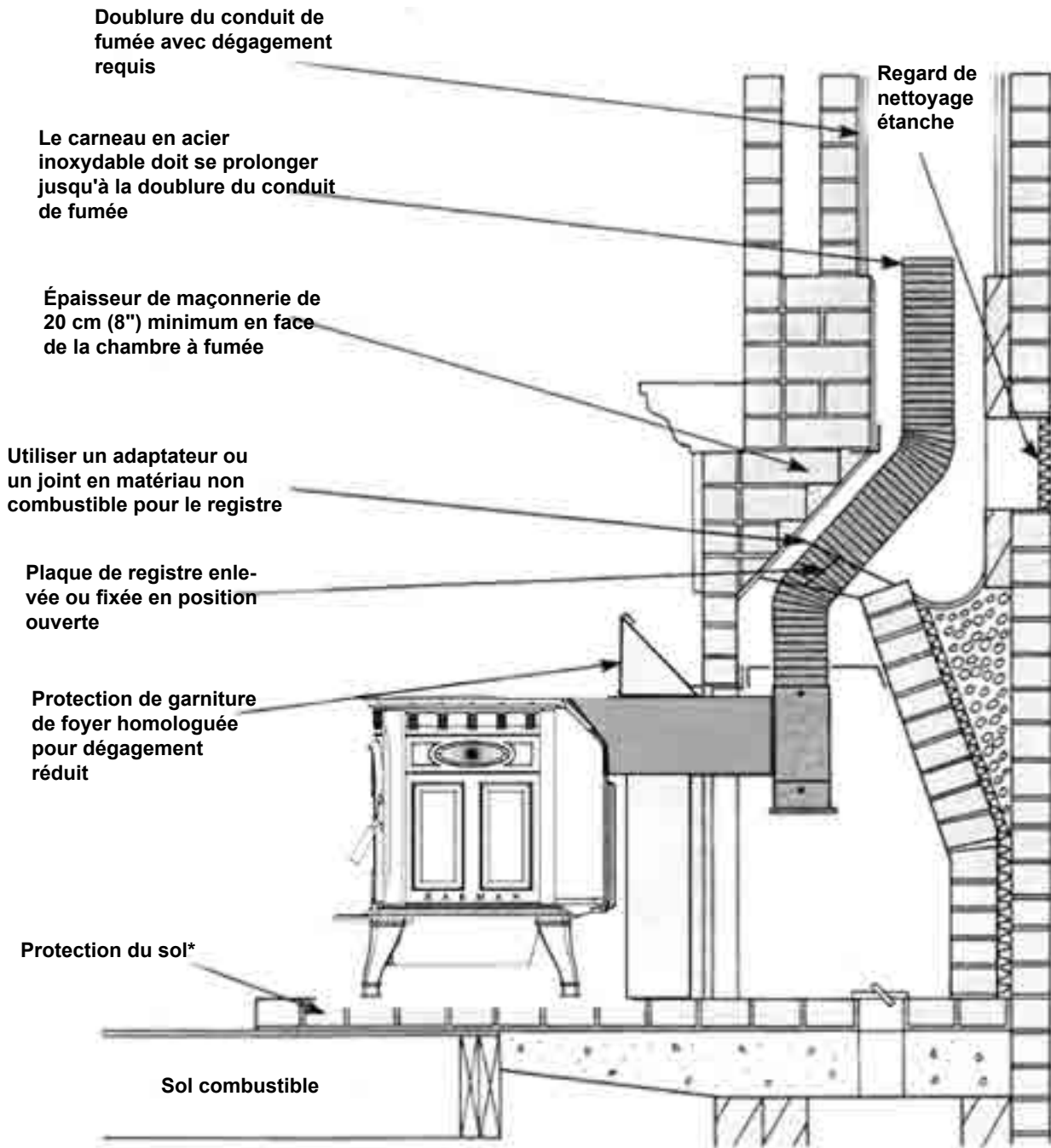
Dégagement minimum  
par rapport au plafond non  
protégé 46 cm (18")



\* Protection de sol conforme aux  
appareils à combustible solide homo-  
logués

# VENTILATION

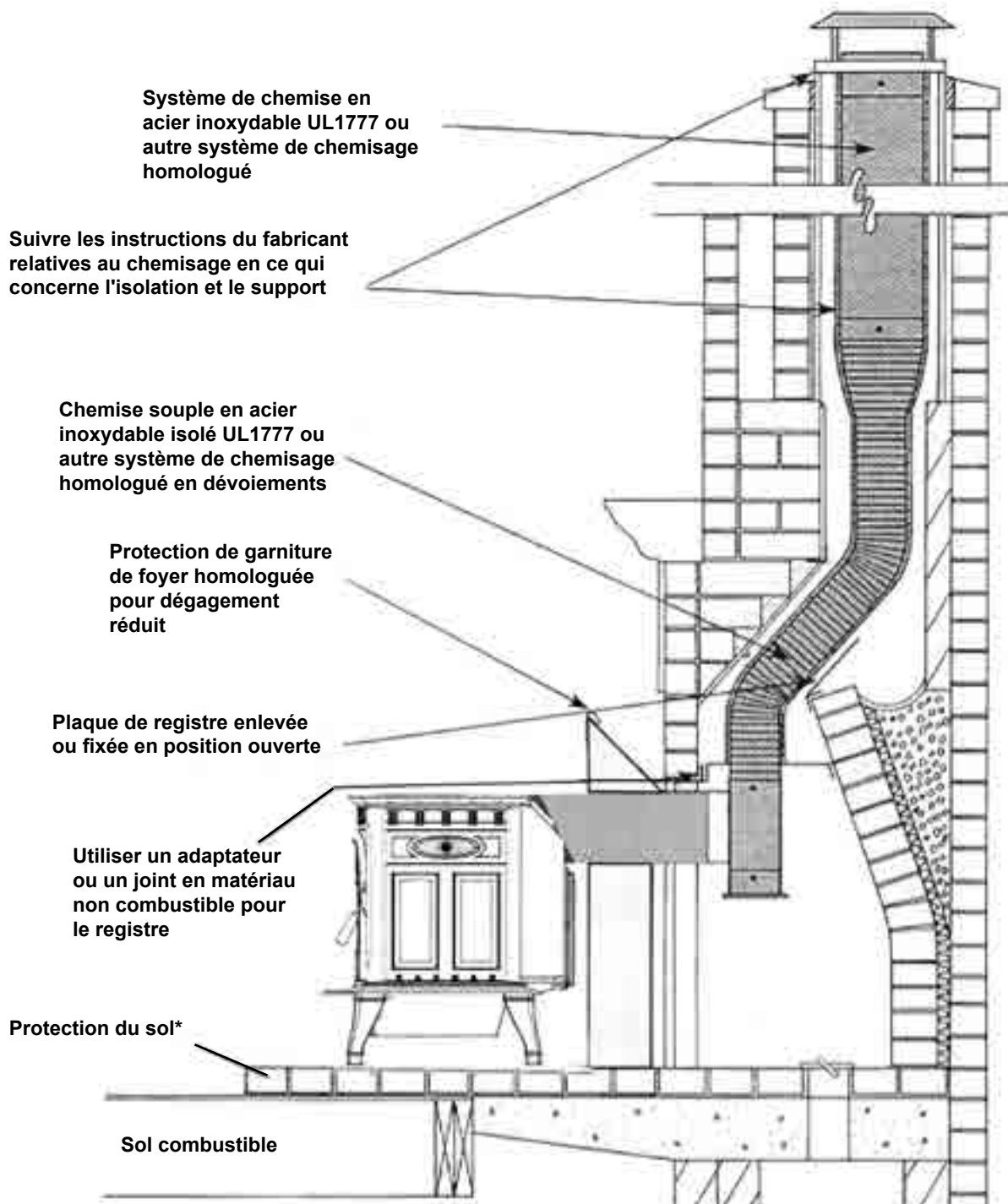
Transformation d'un foyer de cheminée avec connexion du poêle Oakwood au conduit de fumée (raccordement à la doublure selon NFPA 211 minimum)



\* Protection de sol conforme aux appareils à combustible solide homologués

# VENTILATION

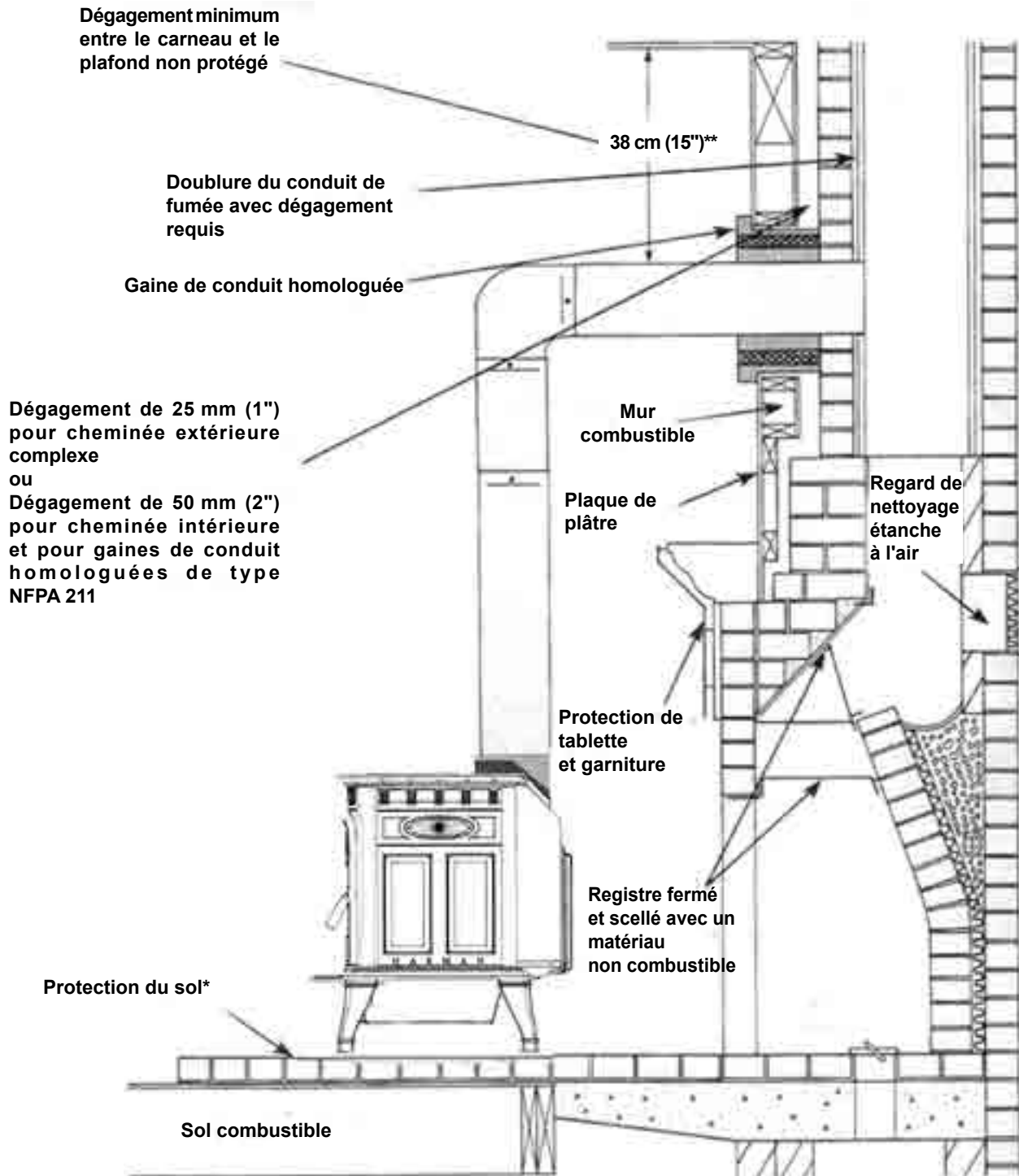
## Transformation du foyer avec doublure complète: Appareil autoporteur



\* Protection de sol conforme aux appareils à combustible solide homologués

# VENTILATION

## Transformation d'un foyer de cheminée avec un mur combustible



\* Protection de sol conforme aux appareils à combustible solide homologués

\*\* Consultez les codes locaux du bâtiment pour connaître les dégagements.



# ENTRETIEN

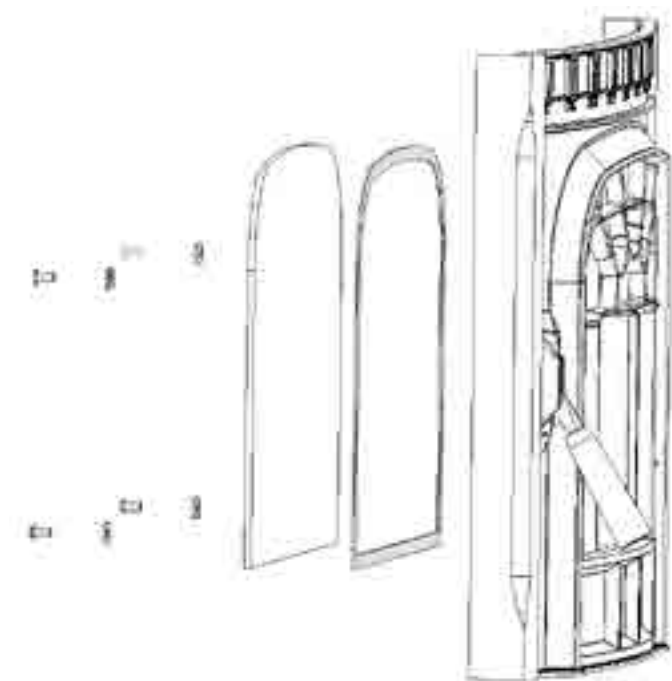
## Nettoyage saisonnier

Au moins une fois par an, nettoyez minutieusement le poêle, les connecteurs de ventilation et la cheminée. Si vous constatez sur ces éléments un dépôt excessif de cendres ou de créosote, il est recommandé d'augmenter la fréquence de nettoyage. Cela augmentera la durée de vie de l'appareil et de ses composants. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur de cendres spécialement conçu à cet effet. Toutefois, un aspirateur classique doté d'un filtre HEPA peut aussi convenir.

Pendant le nettoyage, faites attention de ne pas endommager le système de combustion en céramique blanche-grise situé au dos de la boîte à feu. Quand vous nettoyez la cheminée ou le connecteur de ventilation à l'aide d'une brosse, ouvrez le registre de dérivation pour empêcher les cendres, la créosote ou d'autres débris de tomber sur le système de combustion ou autour de lui. De cette façon, la partie supérieure du système de combustion est également protégée des chocs et rayures dus aux ustensiles ou à la brosse, et la majeure partie des débris éliminés tombent dans la boîte à feu où ils peuvent être facilement nettoyés. Après nettoyage du système de ventilation, retirez le premier tronçon du carneau de la buse de l'appareil. Aspirez soigneusement les cendres et les débris du système de combustion, en particulier sur les côtés et en haut.

Enlevez la brique inclinée pour permettre l'accès de l'aspirateur afin de nettoyer la partie avant du système de combustion.

Faites toujours très attention lorsque vous rechargez ou nettoyez la boîte à feu et le système de combustion. Certains clients ont endommagé leur système de combustion avec des ustensiles de nettoyage et des tisonniers.



## Poêle

### Surface

La surface extérieure du poêle doit être nettoyée périodiquement à l'aide d'un chiffon doux. Pour un nettoyage plus minutieux, laissez le poêle refroidir, puis utilisez un chiffon doux pour le nettoyer tout défaut d'aspect.

### Réglages

Pour éviter l'accumulation de rouille sur les surfaces intérieures des organes de réglage, déplacez-les régulièrement durant l'été ou lors de périodes prolongées d'inutilisation.

### Chambre à feu

Examinez l'intérieur de la chambre à feu pour déceler toute trace de détérioration du matériau de chemisage réfractaire, des grilles et de la fonte. Si des briques sont endommagées, remplacez-les par des pièces de rechange Harman®.

### Remplacement de la vitre

Si la vitre du poêle est fissurée ou brisée, vous devez la remplacer avant d'utiliser le poêle. Enlevez les pièces avec précaution. Ne remplacez la vitre qu'avec une vitre de rechange Harman®, n'utilisez pas d'autres pièces de rechange.

Pour remplacer la vitre, vous devez démonter la porte. Pour ce faire, ouvrez-la, soulevez-la et déposez-la sur une surface douce ou sur son socle facultatif.

Retirez délicatement la vitre endommagée, le joint et les pinces de fixation (mettez-les de côté).

Observez la figure pour voir l'ordre d'assemblage des différentes pièces. Posez la porte côté de chargement sur la surface douce, et mettez en place le joint auto-adhésif de 6 mm (1/4") tout autour de la face avant de la vitre. Remarque: cette vitre est dotée d'un revêtement spécial IR d'un côté. Ce revêtement doit se trouver à l'**extérieur** du poêle. Une étiquette indique le côté avec revêtement. Le côté avec revêtement présente également une indication de la résistance de la vitre.

Posez la vitre et le joint délicatement sur la porte. Installez les pinces de fixation et serrez les boulons comme indiqué. Réinstallez la porte sur le poêle.

### Nettoyage de la vitre

Parfois, il peut s'avérer nécessaire de nettoyer la vitre des accumulations de cendres. En effet, les dépôts de cendres peuvent à la longue attaquer la vitre en raison de leur acidité. La créosote qui s'accumule sur la vitre devrait normalement brûler à l'occasion de feux très chauds.

Ne nettoyez jamais la vitre alors qu'elle est encore chaude, et n'utilisez pas de produits abrasifs. Lavez la surface à l'eau froide et rincez minutieusement. Vous pouvez éventuellement utiliser un produit de nettoyage non abrasif spécialement conçu pour les vitres de poêle. Quel que soit le cas, séchez bien la vitre avant de rallumer le poêle.

## Joint

Les joints sont utilisés à des points stratégiques lors de la fabrication du poêle Harman® Oakwood pour diriger la trajectoire suivie dans le poêle par l'air entrant ainsi que l'air et les gaz sortants. Vous devez vérifier ces joints de temps en temps et les remplacer si nécessaire. Les joints sont fabriqués en fibre de verre et de différentes tailles (disponibles auprès de votre distributeur Harman®), et certains d'entre eux sont fixés en place au moyen d'un ciment pour joints de poêle haute température. Pour remplacer un joint, commencez par retirer la fibre de verre usée et nettoyer la zone avec une brosse métallique. Nettoyez également toutes les autres surfaces qui entrent en contact avec le joint. Le cas échéant, placez un petit cordon de ciment dans la zone située sous le joint, puis insérez le nouveau joint dans la rainure sans faire chevaucher les extrémités. Mettez en place le joint en essayant dans la mesure du possible d'appliquer une pression dessus, par exemple en fermant la porte après en avoir remplacé le joint. Laissez le ciment sécher avant d'utiliser le poêle.

Des joints sont situés aux endroits suivants:

- Sur les portes pour garantir une étanchéité à l'air.
- Entre le registre et son cadre.
- Sur les côtés entre les plaques supérieure et inférieure.
- À l'intérieur en face du système de nettoyage à l'air.
- Au niveau du couvercle arrière.
- Au niveau du boîtier arrière.

## Réglage de l'inclinaison du registre

Après quelque temps d'utilisation, le joint du registre peut se comprimer et permettre à la poignée du registre de se déplacer de la position ouverte à la position fermée sans qu'il ne soit nécessaire d'appliquer une tension d'inclinaison supplémentaire pour maintenir le registre en position fermée.

### Pour régler l'inclinaison, éteignez le poêle et laissez-le refroidir.

- Une fois que le poêle est froid, enlevez le conduit de la buse et fermez le registre.
- À l'aide d'une lampe de poche, inspectez l'intérieur de la buse. Au milieu de la plaque de registre, au dos, vous apercevrez le boulon de réglage de la tension d'inclinaison.
- Vous aurez besoin de deux clés de 7/16". Utilisez-en une pour maintenir le boulon afin de desserrer l'écrou avec l'autre.
- Tournez le boulon vers l'intérieur (dans le sens des aiguilles d'une montre face à la tête) d'environ 1/4 de tour, puis resserrez le contre-écrou.
- À présent ouvrez et fermez le registre pour vérifier si la tension du levier convient quand vous le déplacez dans le sens de fermeture.
- Si la tension ne convient pas, réglez de nouveau le boulon.

## Système de cheminée

### Créosote

Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques, ainsi que de la suie, qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée lorsqu'il est relativement froid (par exemple, lorsque le feu brûle lentement). Par conséquent, la créosote s'accumule sur le chemisage ou la doublure du conduit de fumée. Lorsqu'elle s'enflamme, cette créosote peut provoquer un feu extrêmement chaud.

Le FireDome du poêle Oakwood réduit la créosote pratiquement à néant lorsqu'elle est brûlée de façon adéquate avec du bois sec.

La cheminée doit être inspectée au moins tous les 2 mois pendant la saison de chauffage pour déterminer si des dépôts de créosote se sont formés. Toutefois, il est recommandé de vérifier la cheminée et le carneau plus fréquemment, en particulier en période de forte utilisation du poêle. Avant d'inspecter ces éléments, laissez le poêle refroidir. À l'aide d'une lampe de poche et d'un miroir, inspectez l'intérieur du carneau et de la cheminée. Si une couche épaisse de créosote ou de suie s'est formée (3 mm ou 1/8"), elle doit être enlevée pour diminuer le risque de feu de cheminée.

Pour éliminer les dépôts de la surface du carneau, démontez-le puis utilisez une brosse métallique. Pour nettoyer la cheminée, utilisez une brosse spéciale adaptée à l'ouverture du conduit ou bien contactez une entreprise de ramonage.

À la fin de chaque saison de chauffage, examinez soigneusement la cheminée et procédez éventuellement à son nettoyage et aux réparations nécessaires.

## REMARQUE IMPORTANTE

**La seule méthode appropriée pour éliminer la créosote à partir du système de ventilation est une brosse de ramonage. Créosote balayage journaux, poudres et autres produits ont le potentiel d'endommager le système de combustion Firedome, et ne sont pas recommandés pour une utilisation dans Harman poêles à bois. L'utilisation de produits chimiques de suppression de créosote annulera la garantie du système de combustion Firedome.**

## Grille de cuisson

Le poêle Oakwood est disponible avec une grille de cuisson unique en acier inoxydable qui se place dans l'ouverture de chargement supérieure et qui peut facilement être installée et enlevée. Découvrez le goût unique de la cuisson au feu de bois.

**Remarque: Portez toujours des gants résistants à la chaleur lorsque vous ouvrez la porte de chargement supérieure. La poignée métallique devient chaude et risque de provoquer des brûlures.**

## Plaques chauffantes

Des plaques chauffantes en fonte sont disponibles pour tirer davantage parti du poêle Oakwood. Ces plaques se fixent au moyen d'attaches en acier.

## Bouclier thermique arrière

Le bouclier thermique arrière vous permet d'installer le poêle Oakwood plus près du mur. Notez que deux modèles de bouclier sont disponibles selon que le poêle est ventilé par l'arrière ou par le dessus.

## Bouclier thermique inférieur

Le bouclier thermique inférieur vous permet d'installer le poêle Oakwood sur un sol combustible protégé par n'importe quelle protection de sol non combustible, quelle que soit sa valeur d'isolation. **Remarque: Une protection de sol est requise.**

## Écran de protection

Le poêle Harman® Oakwood peut être utilisé comme un foyer grâce à l'écran de protection facultatif. Dans ce cas, vous pouvez soit laisser la porte en fonte en place, soit l'enlever. Si vous utilisez l'écran de protection, laissez le registre de dérivation en position ouverte afin d'éviter tout dégagement de fumée dans la pièce. L'écran de protection est doté d'un déflecteur de fumée. Ce dernier est recommandé dans toutes les installations et est obligatoire sur les modèles ventilés par l'arrière. Remarque: Selon la qualité du tirage de l'installation, il est possible que le déflecteur de fumée ne soit pas nécessaire pour les modèles ventilés par le haut.

L'écran de protection peut être utilisé dès la préparation d'un feu ou une fois ce dernier allumé. Lorsque vous préparez un feu avec l'écran de protection, un dégagement de fumée peut se produire jusqu'à ce que le tirage devienne suffisamment puissant pour attirer la fumée dans le conduit de fumée.

## Air extérieur

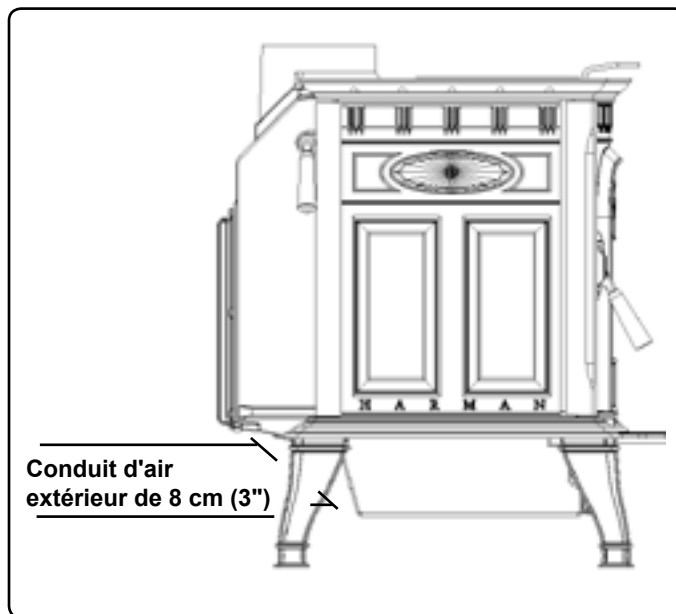
Le poêle Oakwood peut être alimenté en air provenant directement de l'extérieur.

L'ouverture est située à l'arrière du poêle. Une plaque se fixe sur l'ouverture de l'air extérieur au moyen de deux boulons à tête (déjà placés sur le poêle).

Consultez les autorités locales du bâtiment pour prendre connaissance des exigences et déterminer si de l'air extérieur est nécessaire pour l'installation du poêle dans votre région. Certains signes peuvent indiquer la nécessité de recourir à l'air extérieur: de faibles performances du poêle Oakwood ou d'autres chauffages, une odeur bizarre ou le dégagement de fumée, la disparition de ces symptômes lorsqu'une fenêtre est ouverte à proximité du poêle, et de la condensation sur les fenêtres en hiver. Dans les habitations modernes, il est en général nécessaire d'avoir recours à de l'air extérieur, en raison des fenêtres et des portes étanches à l'air, des pare-vapeurs et surtout des systèmes d'évacuation.

Vous pouvez pour cela utiliser un conduit d'air extérieur inférieur à 1,5 m (5') de long et à 8 cm (3") de diamètre, fabriqué en maçonnerie, en acier galvanisé de calibre 26 (0,019) ou dans un autre matériau non combustible homologué, avec un dégagement de 25 mm (1") par rapport aux combustibles. Les systèmes dont la longueur dépasse 1,5 m (5') ou qui comportent plus de deux coudes doivent avoir un diamètre de 10 cm (4") pour fournir un débit convenable d'air de combustion. L'air d'alimentation doit provenir de l'extérieur de la pièce et doit être filtré pour éliminer tout corps étranger (débris, oiseaux, animaux, etc.).

NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.



### Unités retirées

1-90-02490-2 (Charbon de bois) (Date: June 2011)

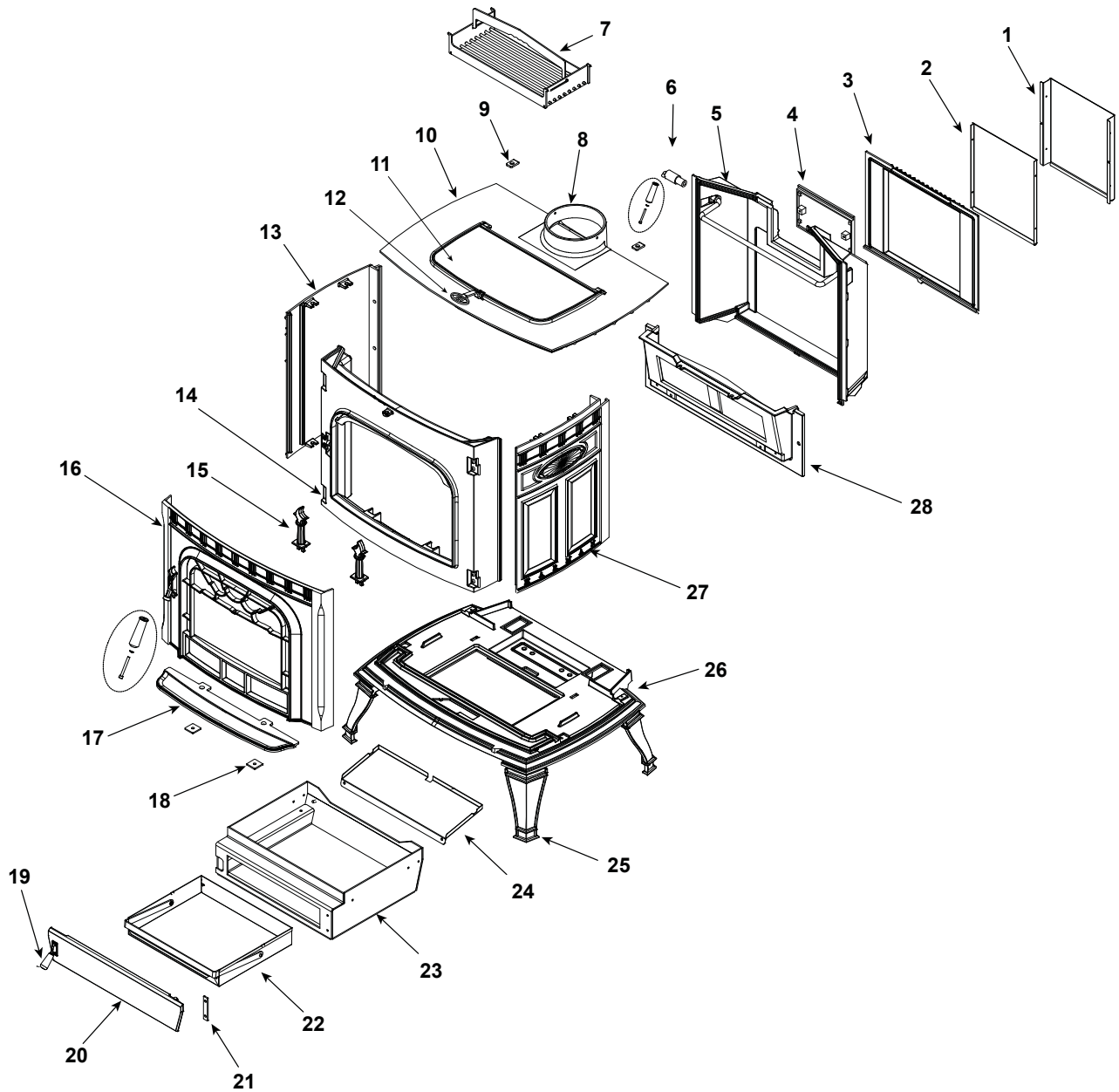
1-90-02490-3 (Fusain doré) (Date: June 2011)

1-90-02490-4 (Bleu métallique) (Date: Jan 2010)

1-90-02490-5 (Honey Glo) (Date: June 2009)

1-90-02490-10 (Rouge Mojave) (Date: Jan 2010)

1-90-02490-12 (Vert forêt) (Date: Jan 2010)



La liste des références se trouve à la page suivante

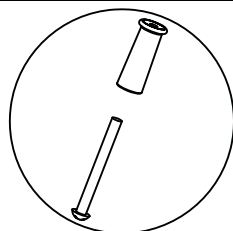
05/14

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre détaillant ou distributeur.

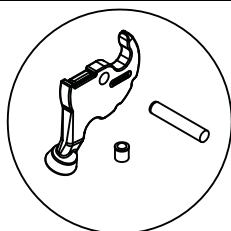


En stock au dépôt

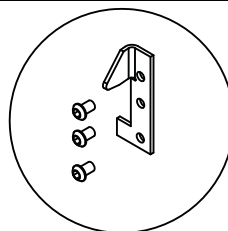
ARTICLE	Description	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
1	Étiquette UL, écran de protection extérieur		2-00-249162S	
2	Étiquette UL, écran de protection intérieur		2-00-249161S	
3	Ensemble du couvercle du logement arrière		1-10-249116A	
	Joint	10 pi	1-00-11862	Oui
4	Couvercle du collet de conduit avec joint d'étanchéité		1-10-249109	
5	Logement arrière		4-00-249110S	
	Joint, RD 3/8 po LPSA	10 pi	1-00-00999	Oui
6	Poignée du registre, peinte		3-50-00500S	Oui
7	Ensemble de gril pour la cuisson	Facultatif	1-00-08121	
8	Collet de conduit		4-00-249108D	
9	Plaque de charnière supérieure	Qté. 2 pièces nécessaires	2-00-249147S	
10	Dessus		4-00-249105P	
	Joint	30 pi	1-00-00888	Oui
11	Porte d'alimentation par le dessus		3-00-249115P	
	Joint	5 pi	1-00-37525	Oui
12	Poignée de la porte d'alimentation par le dessus		2-00-249148	
	Dispositif supérieur de retenue de la poignée		2-00-249190	
13	Panneau latéral gauche		4-00-249103D	
14	Intérieur avant		4-00-249111S	
15	Chenet	Qté. 2 pièces nécessaires	3-00-249101P	Oui
16	Porte d'alimentation par l'avant		4-00-249112P	Oui
	Vitre de la porte		3-40-21130	Oui
	Joint, vitre	15 pi	1-00-2312	Oui
	Joint, Porte	30 pi	1-00-00888	Oui
	Pincettes à vitre avec quincaillerie	Jeux de 4	1-00-249140	Oui
	Plaque de charnière		3-00-249136	



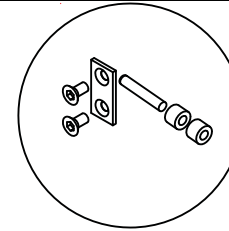
Ensemble de poignée



Ensemble de poignée et piston



Plaque de retenue avec quincaillerie



Kit du loquet frontal interne

	Ensemble de poignée	Jeux de 2	1-00-00249	Oui
	Ensemble de poignée et piston		1-00-73765	Oui
	Plaque de retenue avec quincaillerie		1-00-249138	Oui
	Kit du loquet frontal interne		1-00-249143	Oui

Des pièces de rechange supplémentaires à la page suivante.

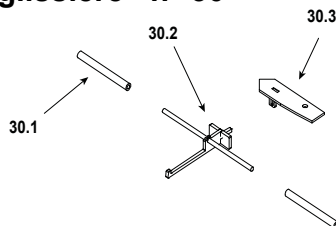
**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre détaillant ou distributeur.



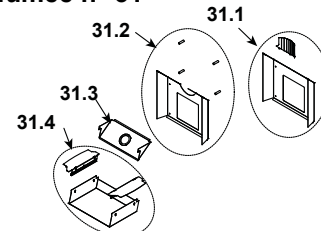
En stock au dépôt

ARTICLE	Description	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
17	Lèvre du bac		3-00-249121P	
18	Plaque de boulonnage du garde-feu	Qté. 2 pièces nécessaires	2-00-249169L	
19	Bouton en bois	Paquet de 3	3-40-08746-3	
20	Porte du bac à cendre		4-00-249113D	
	Quincaillerie du loquet de la porte d'élimination des cendres		1-00-24923	Oui
	Loquet de la porte d'élimination des cendres		3-00-249149	
	Joint, porte d'évacuation des cendres	5 pi	1-00-43375	Oui
	Charnière, porte d'élimination des cendres		2-00-249150	
21	Raidisseur de charnière		2-00-249188L	
22	Bac à cendres		1-10-249151	Oui
23	Boîte à cendre en acier soudée		1-10-249144S	
24	Écran de protection Ca		2-00-249157B	
25	Patte	Qté. 4 pièces nécessaires	4-00-249100P	Oui
26	Fond		4-00-249104D	
27	Paneau latéral droit		4-00-249102D	
28	Châssis du régulateur de tirage		1-10-249106	Oui
	Joint	30 pi	1-00-00888	Oui
	Régulateur de tirage		1-10-249107	
	Liaison du registre		1-10-249146	Oui
	Quincaillerie et dispositifs de retenue de l'arbre du registre	Jeux de 1	1-00-249145	Oui
	Régulateur avec quincaillerie	Pré-008426440	1-00-249142	Oui
		Post-008426440	1-00-250153	

### Aéroglossière n° 30



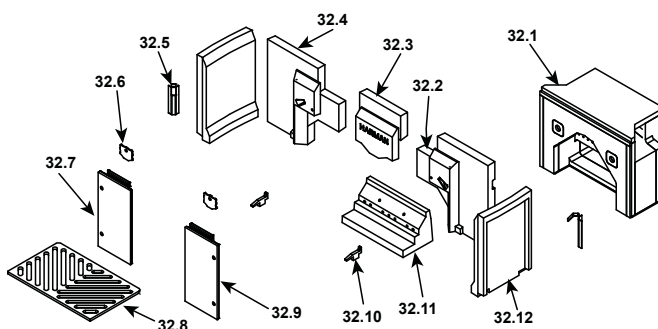
### Assemblage du bouclier de conduit de fumée n° 31



	Ensemble de la glissière d'air			
30.1	Tuyau du régulateur d'air	Qté. 2 pièces nécessaires	2-00-249158S	
30.2	Régulateur d'air soudé		1-10-249130S	
30.3	Glissière d'air soudée		1-10-249131W	
31.1	Ensemble de coupe-chaleur arrière - Évent supérieur		1-00-02492	
31.2	Ensemble de coupe-chaleur arrière - Évent arrière		1-00-02493	
31.3	Prise d'air externe en option		1-00-02494	
31.4	Ensemble de bouclier thermique inférieur		1-00-02491	

Des pièces de rechange supplémentaires à la page suivante.

### Assemblage du foyer n° 32



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre détaillant ou distributeur.



**En stock au dépôt**

ARTICLE	Description	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
32.1	Ensemble de combustion		3-40-06999	Oui
	Joint, air de brique	Paquet de 4	3-44-2500202-4	Oui
	<b>Ensemble de joints</b>		<b>3-44-06999</b>	<b>Oui</b>
	Emballage		2-00-06996B	Oui
32.2	Brique d'entrée droite		3-40-00104	Oui
32.3	Brique logo		3-40-00101	Oui
32.4	Brique d'entrée gauche		3-40-00103	Oui
32.5	Attache de brique supérieure	Paquet de 2	1-00-249172	Oui
32.6	Attache de brique arrière	Paquet de 2	1-00-249153	Oui
32.7	Panneau intérieur gauche moulé		1-10-249117A	Oui
32.8	Grille		2-00-249122	Oui
32.9	Panneau intérieur droit moulé		1-10-249118A	Oui
32.10	Retenue de brique arrière	Paquet de 2	1-00-249135	
32.11	Brique semelle		3-40-00100	Oui
	Joint, brique inclinée	10 pi	1-00-11862	Oui
32.12	Brique latérale	Qté. 2 pièces nécessaires	3-40-00102	Oui
	Brick Insulation	Qté. 2 pièces nécessaires	3-40-00250	
	Peinture de retouche	Pré-008427121	3-42-1990	
		Post-008427121	3-42-19905	
<b>Paquets de quincaillerie</b>				
	Boulon de carrosserie galvanisé de 7,94-18 x 50,8 mm (5/16-18 x 2 po)	Paquet de 25	3-30-4001-25	Oui
	Douille 3/8 OD x 1/4 OAL	Paquet de 5	3-50-00058-5	Oui
	Écrou, tête hexagonale en zinc 1/4po-20	Paquet de 100	3-30-8004-100	Oui
	Vis en acier inoxydable à bout moleté en acier allié oxydé noir de 7,94-18 x 9,53 mm (5/16-18 x 3/8 po)	Paquet de 25	3-30-2004-25	Oui
	Vis d'assemblage à tête creuse en acier allié oxydé noir de 6,35-20 x 25,4 mm (1/4-20 x 1 po)	Paquet de 50	3-30-3004-50	Oui
	Vis d'assemblage à tête ronde en acier allié oxydé noir de 6,35-20 x 9,53 mm (1/4-20 x 3/8 po)	Paquet de 100	3-30-3014-100	Oui
	Rondelle plate galvanisée USS de 6,35 mm (1/4 po)	Paquet de 100	3-30-0202-100	Oui
	Rondelle plate galvanisée SAE de 7,94 mm (5/16 po)	Paquet de 50	3-30-0205-50	Oui
	Rondelle -D 5/16	Paquet de 4	3-30-0400311-4	

## Hearth & Home Technologies GARANTIE À VIE LIMITÉE

Au nom de ses marques de foyer « HHT », Hearth & Home Technologies étend la garantie suivante aux appareils HHT dotés d'un foyer à gaz, à bois, à granulés, à charbon et électrique achetés chez un concessionnaire HHT approuvé.

### **COUVERTURE DE LA GARANTIE :**

HHT garantit au propriétaire d'origine de l'appareil HHT resté sur le site d'installation d'origine et à tout cessionnaire devenant le propriétaire de l'appareil sur le site d'installation d'origine, pendant deux ans, à dater de l'achat d'origine, que l'appareil HHT est sans défauts de matériau et de fabrication. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. HHT peut, à son gré, se libérer de toute obligation découlant de la garantie en remplaçant le produit lui-même ou en remboursant le prix d'achat vérifié du produit. Le montant maximum remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

### **PÉRIODE DE GARANTIE :**

La garantie entre en vigueur à la date achat original. Dans le cas d'une maison neuve, la garantie entre en vigueur à la date de la première occupation de la maison ou six mois après la vente du produit par un concessionnaire/distributeur HHT indépendant autorisé, selon ce qui survient en premier. La garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit par HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation. La période de garantie couvrant les pièces et la main d'œuvre pour les composants concernés figure dans le tableau suivant.

Le terme « durée de vie limitée » dans le tableau ci-dessous est défini comme suit : 20 ans à dater de l'entrée en vigueur de la couverture pour les appareils à gaz et 10 ans pour les appareils à bois, à granulés et à charbon. Ces périodes reflètent les durées de vie utiles minimum attendues des composants concernés, dans des conditions de fonctionnement normales.

Période de garantie		Appareils et conduits d'évacuation des gaz fabriqués par HHT							Composants couverts
Pièces	Main d'œuvre	Gaz	Bois	Granulés	Bois EPA	Charbon	Électrique	Évacuation de gaz	
1 an		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces et tous les matériaux, à l'exclusion de ceux figurant dans les conditions, exclusions et limitations.
2 ans				X	X	X			Allumeurs, composants électroniques et vitre
		X	X	X	X	X			Ventilateurs installés en fabrique
			X						Panneaux réfractaires moulés
3 ans				X					Creusets et pots de combustion
5 ans	3 ans			X	X				Pièces moulées et déflecteurs
7 ans	3 ans		X	X	X				Tubes collecteurs, cheminées et débouchés HHT
10 ans	1 ans	X							Brûleurs, bûches et réfractaire
Garantie durée de vie limitée	3 ans	X	X	X	X	X			Boîte à feu et échangeur de chaleur
90 jours		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange après la période de garantie

Voir conditions, exclusions et limitations à la page suivante.



### **CONDITIONS DE LA GARANTIE :**

- La garantie ne couvre que les appareils HHT achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé. Une liste des concessionnaires HHT autorisés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si l'appareil HHT demeure sur le site d'installation d'origine.
- La présente garantie est valide uniquement dans le pays où habite le fournisseur ou distributeur HHT autorisé qui a vendu l'appareil.
- Contactez le concessionnaire qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le concessionnaire qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le concessionnaire ou fournisseur HHT autorisé le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre concessionnaire pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

### **EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :**

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification de l'état de surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées due aux marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces plaquées en raison de l'utilisation de nettoyeurs ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie. Il s'agit des pièces suivantes : peinture, bois, joints pour granulés et charbon, briques réfractaires, grilles, ampoules, piles déflecteurs de flammes et décoloration de la vitre.
- Expansion, contraction ou déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'appareil sans prise en compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent de listé ; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation de l'appareil ; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention ; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes ; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air comburant ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des chaudières à air pulsé ou toute autre cause ; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation ; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec l'appareil ou de tout autre composant qui n'a pas été expressément autorisé et approuvé par HHT ; (8) les modifications de l'appareil qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT ; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique de l'appareil.
- Composants d'évacuation des gaz, composants de l'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un foyer à feu ouvert préexistant dans laquelle un insert ou appareil à gaz décoratif a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité de l'appareil à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration de l'appareil, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

### **CETTE GARANTIE EST ANNULÉE :**

- L'appareil a été surchauffé ou utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, et la décoloration des surfaces en acier ou émaillées.
- Si l'appareil est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés à l'appareil ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de la prise d'air.

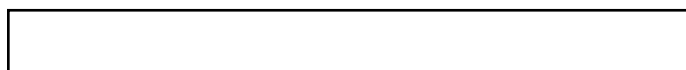
### **RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :**

- Le seul recours du propriétaire et la seule obligation de HHT en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie, explicite ou tacite, contractuelle, à tort ou à raison, sont limités au remplacement, à la réparation ou au remboursement, comme stipulé ci-dessus. En aucun cas HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts de l'appareil. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques ; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

# REMARQUES



Nous construisons, à Harman®, nos produits en ayant la conformité aux normes et non aux prix en tête de nos priorités. Ce puissant appareil de chauffage bénéficie d'une attention intransigeante aux détails et contribue à préserver notre planète en utilisant des combustibles respectueux de l'environnement.



**(SIGNATURE DE L'EMBALLEUR)**

Votre foyer de qualité supérieure est conçu et assemblé par les experts qualifiés de Harman® à Halifax, PA, États-Unis d'Amérique.

**HARMAN®**

**BUILT TO A STANDARD, NOT A PRICE**

Proudly Printed On 100% Recycled Paper

